

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 55 (1964)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

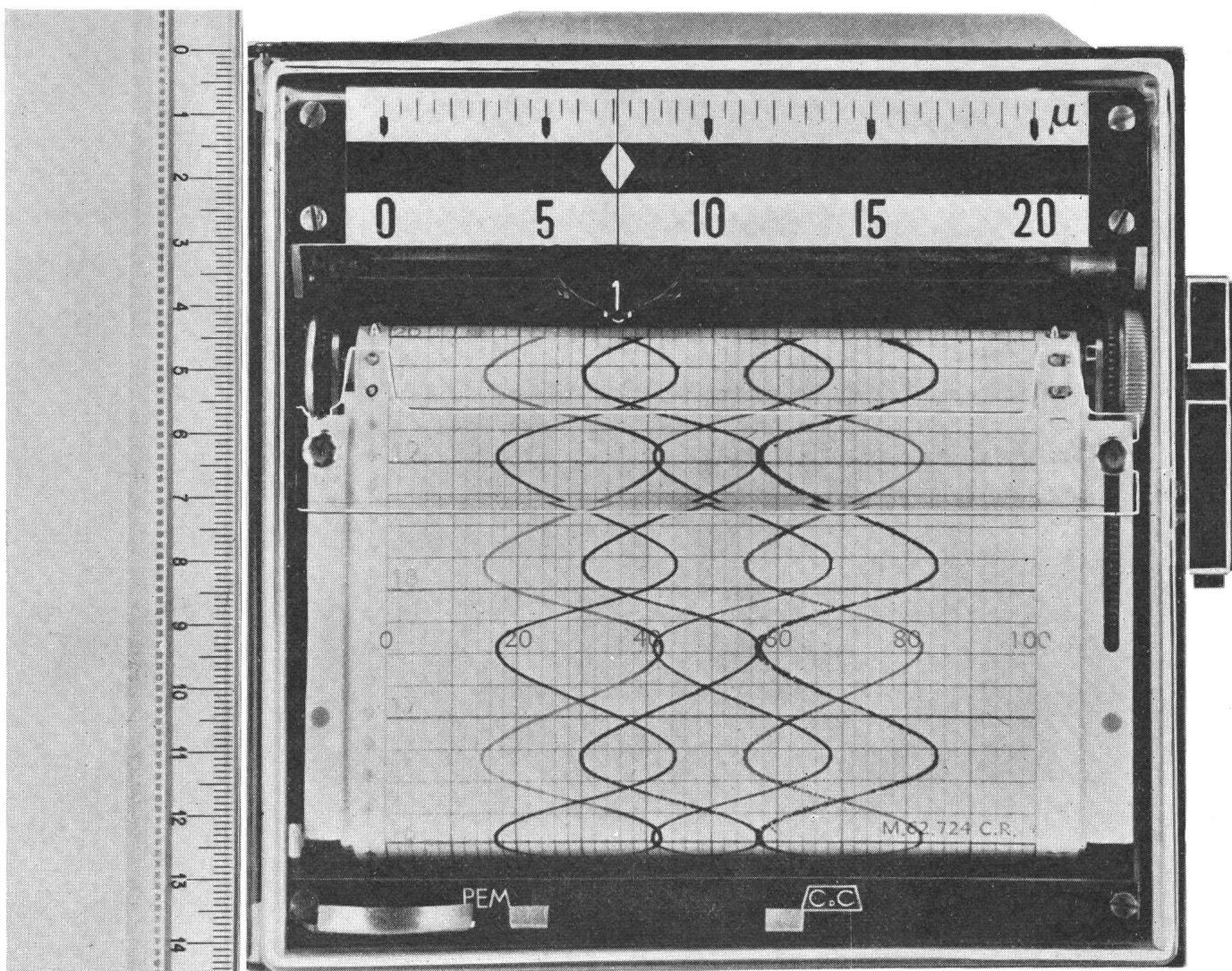
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Kompensationsschreiber in Miniaturausführung

**144 × 144 mm**

### **PEM 1**

Einkurvengerät  
Linienschreiber

2 Alarmstufen für Minimum und Maximum  
2 Vorwarnungsstufen für Minimum und Maximum

### **PEM 6**

6-Kurvengerät  
Punktschreiber alle 1,5, 3 oder 6 Sek.  
6 alarmstufen für 6 Minima unabhängig einstellbar  
6 Alarmstufen für 6 Maxima  
6 Meßkanäle mit unabhängiger Einstellung



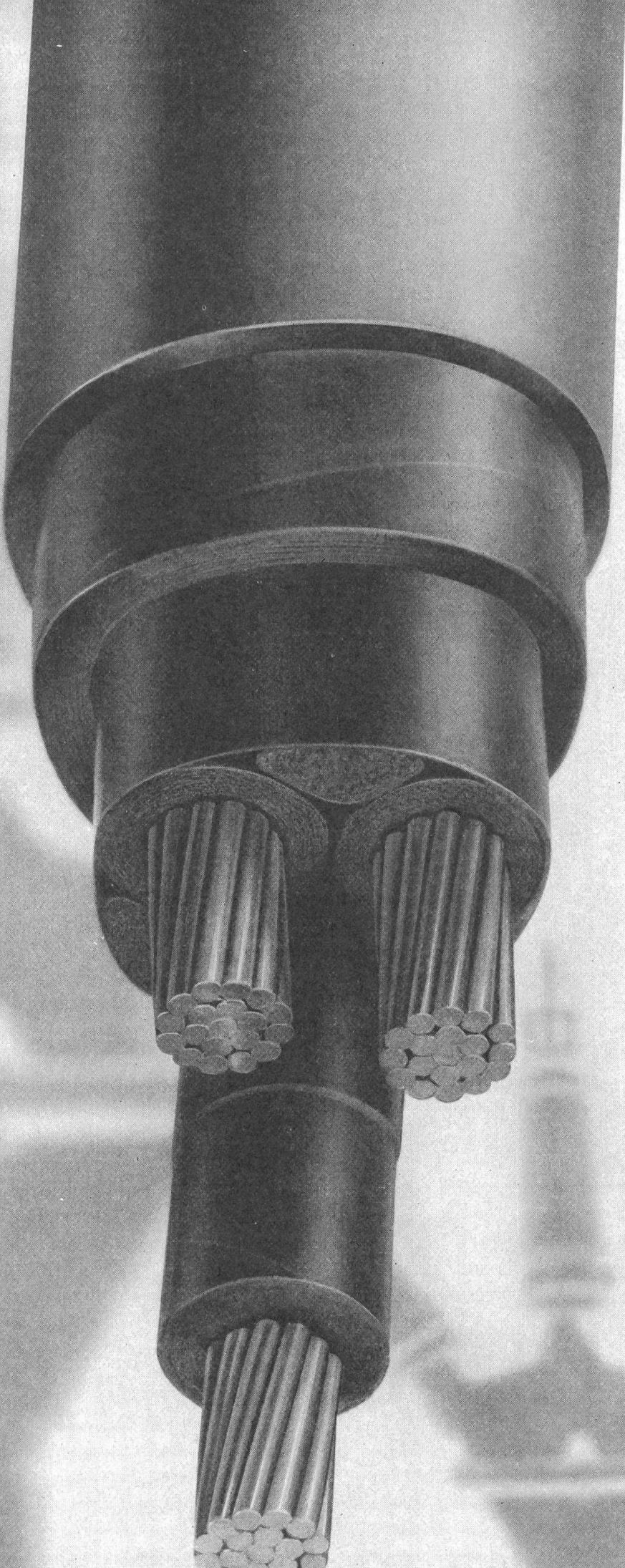
**COMPAGNIE DES COMPTEURS**

compagnie des compteurs s.a. genève - case aïre 10 - tél. : 022/33.54.40 - Telex : N° 0184504

**Câble  
préimprégné  
pour  
fortes  
dénivellations**

**Pi Pb**

**Vorimprägnierte  
Papierbleikabel  
für  
grosse  
Höhenunterschiede**



**COSSONAY**

# Vent-Axia

«doppelseitig umschaltbar»

## Die idealste Form von kontrollierbarer Lüftung

Halten Sie sich in einer gesunden Umgebung auf durch

16 Modelle: von 285 bis 1755 m<sup>3</sup> pro Stunde  
Fenster-, Dach- und Wandmodelle  
neu eingebauter automatischer Verschluss aus Kunststoff

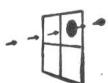
Bei Verwendung des 3-Stufenregulierschalters Typ «R»  
**arbeiten alle Modelle in beiden Richtungen**, d.h. Sie können mit dem gleichen Ventilator frische Luft in oder die verbrauchte Luft aus dem zu belüftenden Raum führen (Wechsel des Luftstromes durch Knopfdruck am Schalter)

Verlangen Sie bitte unsere Spezialprospekte:

Generalvertretung für die Schweiz:

**VENT-AXIA SERVICE**

Rue des Buis 10 **Genève**  
Téléphone 022/31 5720

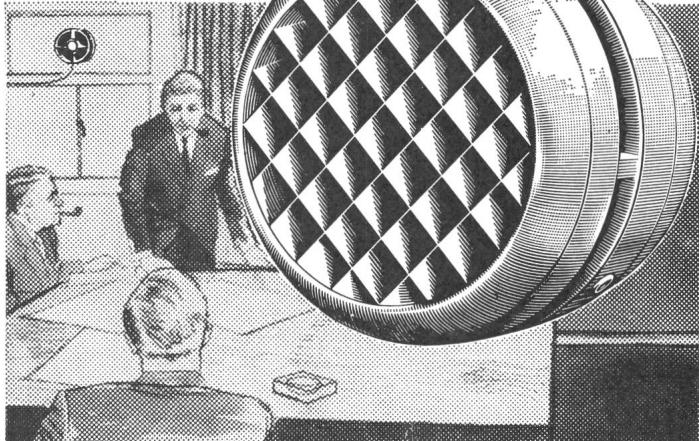


Elektroventilator

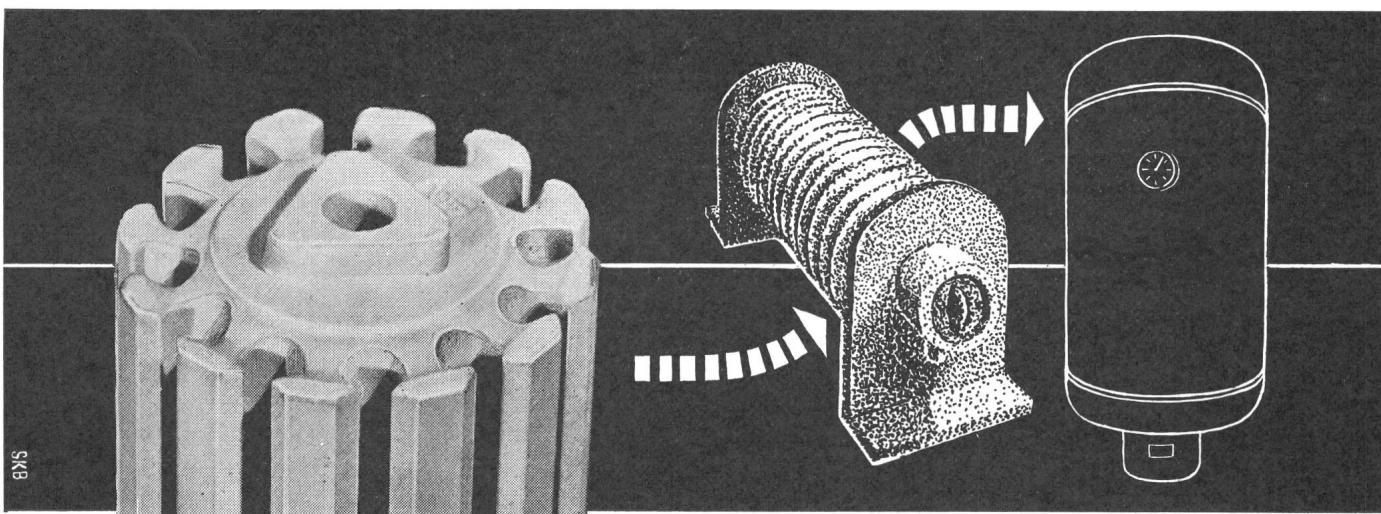
für Büros  
Restaurants  
Küchen  
Werkstätten  
usw.

**Vent-Axia**, die lautlose Ventilations-Belüftungsanlage

**SEV geprüft**



Vertretungen in Basel, St. Gallen und Zürich — Erhältlich bei allen guten Elektro- und Sanitär-Installateuren



Keramische Isoliermaterialien für  
die gesamte Elektro-Industrie aus

**STEATIT, HARTPORZELLAN**

sowie Spezialmassen für Heizkörperbau,  
Hochfrequenztechnik etc.

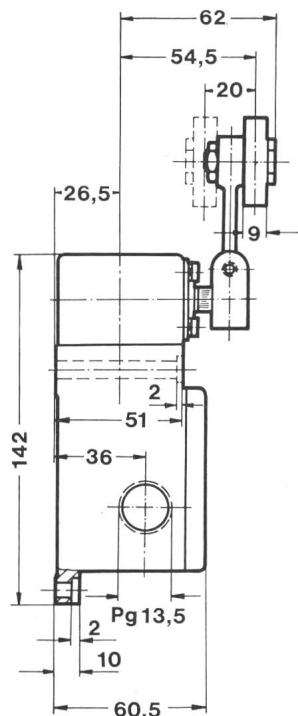
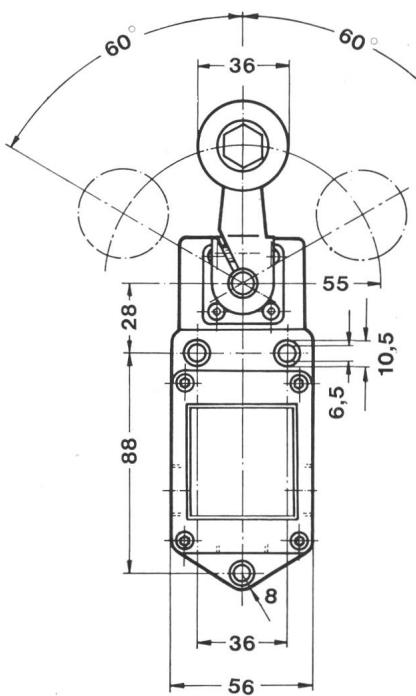
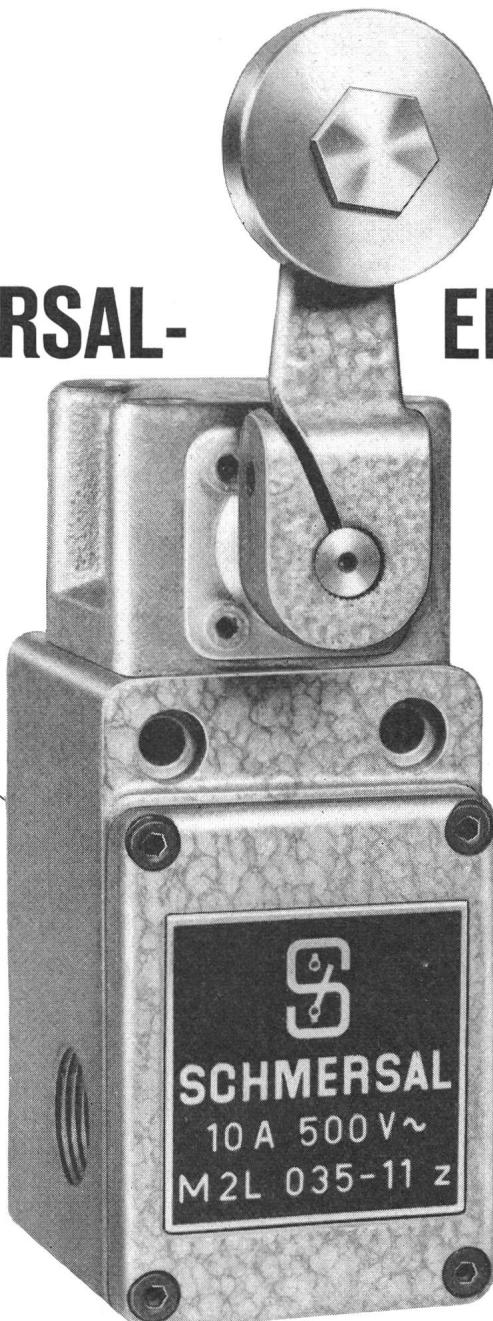
KELIS AG. THAYNGEN / SH Tel (053) 6 72 54

FABRIK KERAMISCHER ELEKTRO-ISOLIERMATERIALIEN





# SCHMERSAL-ENDSCHALTER



- Über 1000 Normaltypen, vom Subminiatur-Mikroschalter für gedruckte Schaltungen bis zum schweren, gussgekapselten Endschalter für 60 A
- 1- bis 6polige Ausführungen
- Sprung- und Tastschaltung
- Alle Schutzarten, von der offenen Bauart bis zur druckwasserdichten Kapselung und Ex-Ausführung
- Grosszügig bemessener Anschlussraum
- Eine Vielzahl auswechselbarer Betätigungsorgane
- Kurze Lieferfristen

Generalvertretung und Lager

**TRACO**

**TRADING COMPANY LIMITED**

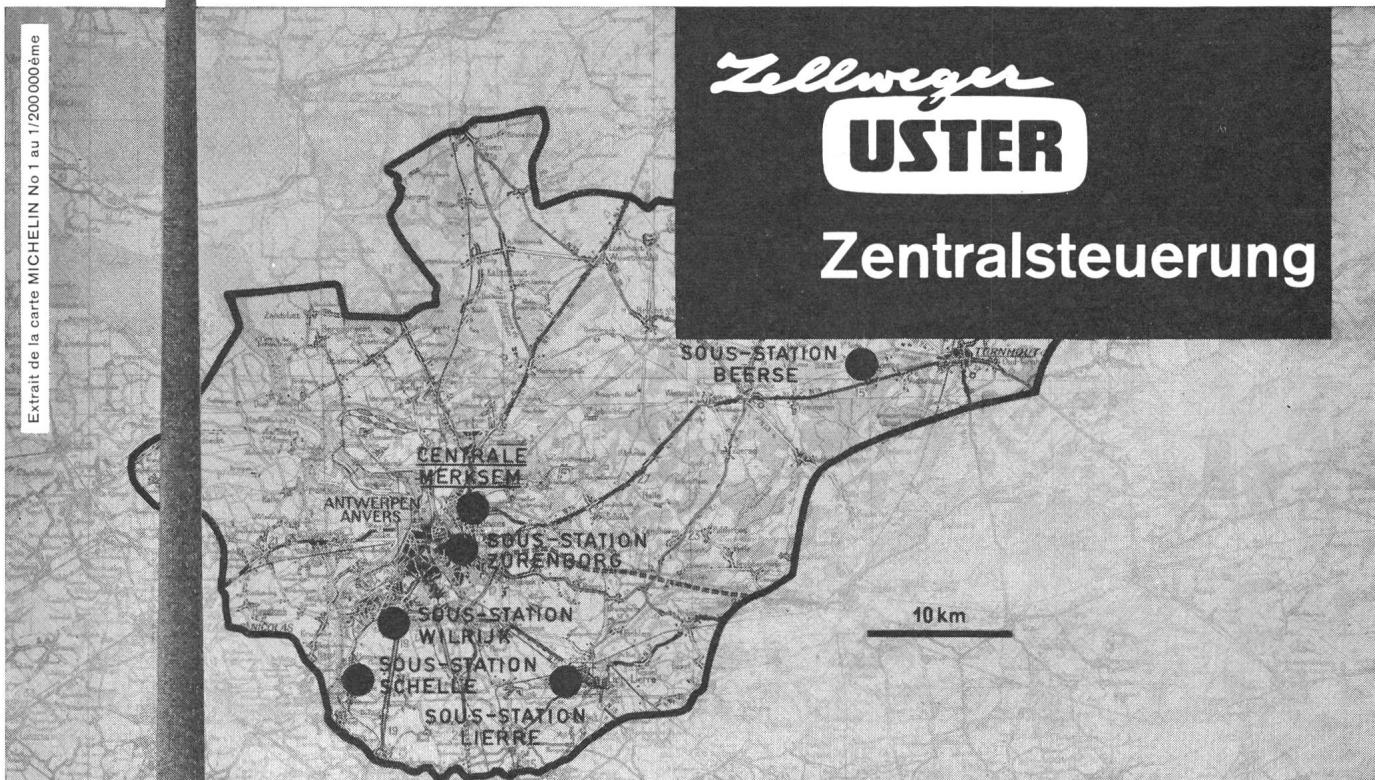
Jenatschstrasse 1

Tel. (051) 27 12 91

**ZURICH**

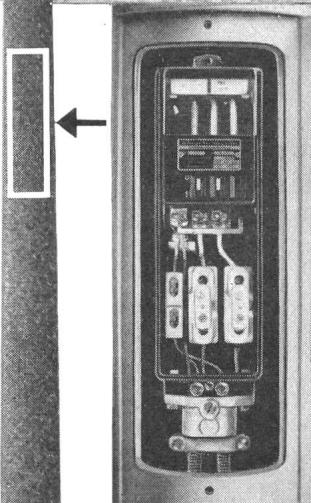
# 50 000 Strassenlampen

werden in Antwerpen durch 12 600 ZELLWEGER-Zentralsteuerungsempfänger ein- und ausgeschaltet. Weitere 8000 Empfänger sind zur Steuerung von Boilern usw., eingesetzt. Die Sociétés Réunies d'Energie du Bassin de l'Escaut, Antwerpen, mit einem Versorgungsgebiet von 1500 km<sup>2</sup> und einer Million Einwohnern hat seit 1954 sukzessive 6 Sende-anlagen — für eine totale Netzeleistung von 450 MVA — und mehr als 20 000 Empfänger dem Betrieb übergeben.



**Zellweger  
USTER**

## Zentralsteuerung



Durch direkten Anschluss der Leuchten an das allgemeine Versorgungsnetz mit Steuerung durch einzelne Empfänger wurden die Kosten für Strassenbeleuchtungs-Anlagen um 30% gesenkt.

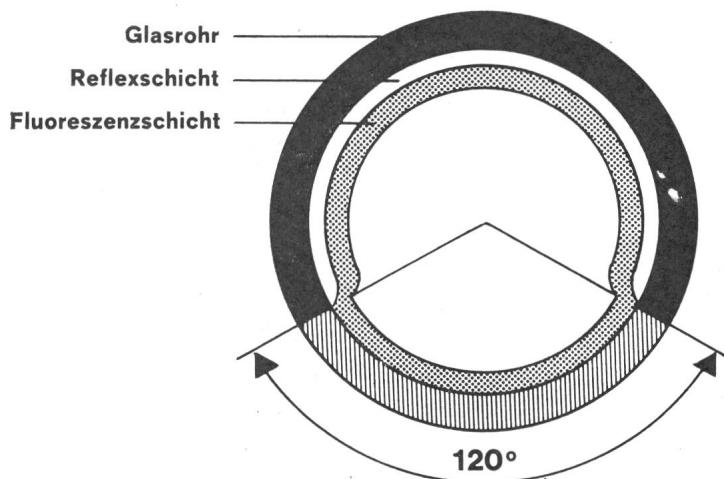
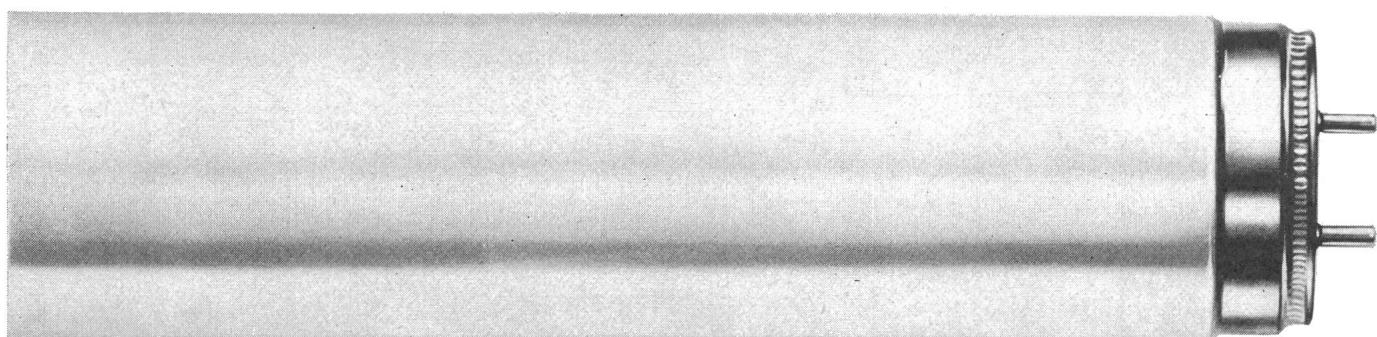
Die Praxis hat gezeigt, dass es bedeutend wirtschaftlicher ist, die Strassenbeleuchtungs-Anlagen ohne gesonderte Netze auszuführen. Bereits die Einrichtung der Beleuchtung für 4 km Strasse rechtfertigt den Einbau einer ZELLWEGER-Sende-anlage in ein Unterwerk von 15 MVA.

**Zellweger AG. Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
Uster (Zürich)**



# TL-F

Die  
Fluoreszenzlampe  
mit Innenspiegel



Trotz Staub und Schmutz annähernd gleichbleibende Beleuchtungsstärke. Weniger Reinigung, deshalb kleine Unterhaltskosten. Auswechselbar gegen Standard TL-Lampen.

TL-F, die wirtschaftliche Fluoreszenzlampe für Industrien mit staubigem Betrieb. TL-F Lampen eignen sich auch dort wo der Platz für separate Reflektoren fehlt, so z. B. in Vitrinen, Schränken, Theken, Schaufenstern etc.

**PHILIPS - Vorschaltgeräte.** Entgegen der konventionellen Ausführung sind alle PHILIPS-Geräte mit geschlossenen, polyestergefüllten Gehäusen versehen. Daraus ergeben sich kleine Dimensionen, vorzügliche Wärmeableitung, lange Lebensdauer, grosse Brummfreiheit und hohe Widerstandsfähigkeit gegen Feuchtigkeit.

**PHILIPS-Lampenfassungen** sind robust und so konstruiert, dass die Lampen sehr leicht eingesetzt werden können. Der Rotor und die kräftigen Kontaktfedern gewähren auch bei starker Ersschütterung einen störungsfreien Betrieb und sichern die Lampe vor dem Herausfallen.

**PHILIPS-Starter** sind wegen ihrer Qualität und hohen Betriebssicherheit bekannt. Die Lampen werden rasch und sicher gezündet und erreichen deshalb eine hohe Lebensdauer. Für die meisten TL-Lampen kann der Universalstarter S 10 verwendet werden.

# PHILIPS

Philips AG, Abt. Philora, Zürich 3  
Edenstr. 20, Tel. 051/25 86 10 u. 27 04 91

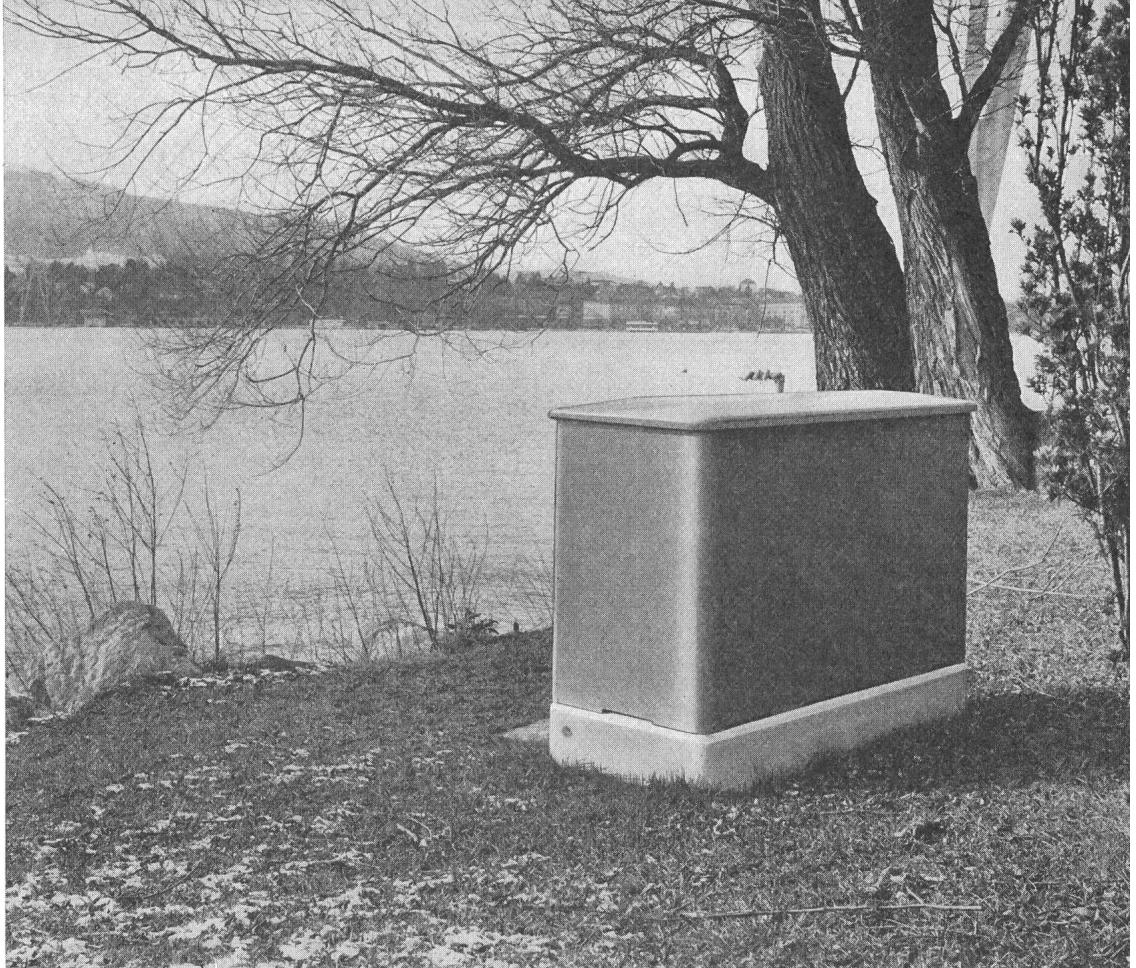
# PEYER

Ansprechende Beispiele,  
wie schön und gediegen  
sich

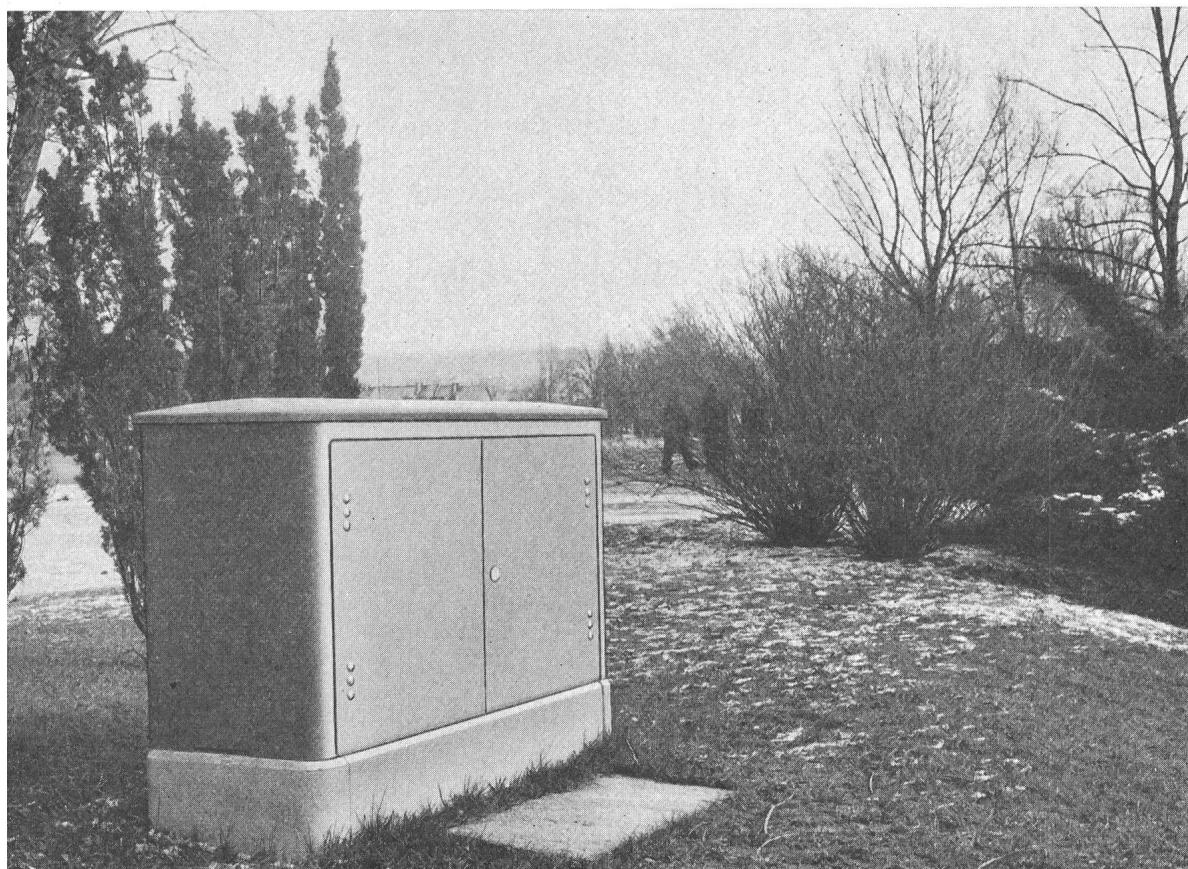
PEYER-KUNSTSTOFF-  
VERTEILSCHRÄNKE

in Seeufer- und Park-  
anlagen einordnen.

Sie wirken leicht, sind gut  
proportioniert und  
keinesfalls störend.



## Die Zukunft gehört dem Kunststoff . . . . auch auf dem Sektor der Niederspannungs-Kabelverteilkabinen



### Markante Vorteile des Kunststoffs :

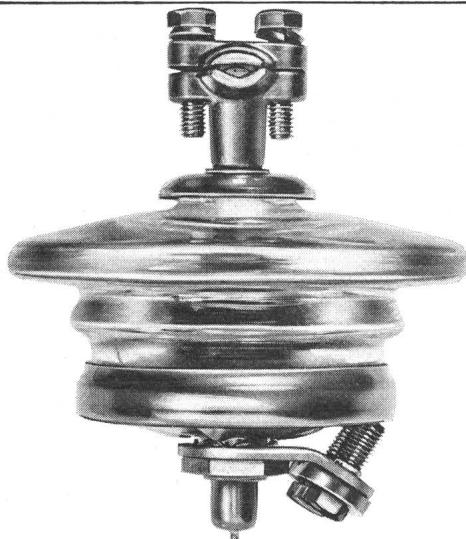
- Materialfestigkeit an Stahl grenzend
- Farbe im Kunststoff eingefärbt
- Hohe Isolationsfähigkeit
- Auswechselbarkeit der Haube
- Wenig Gewicht, dadurch geringere Fracht- und Versetzungskosten



**Siegfried Peyer  
Ing. + Co.  
Adliswil - Zürich**

## Diazed-Sicherungen

Hohes Schaltvermögen, der Kurzschlussstrom wird bereits im Anstieg unterbrochen.  
Störungen bleiben auf den fehlerhaften Stromkreis beschränkt.  
Unbedingte Abschalt Sicherheit;  
höchste Kurzschlussströme werden gefahrlos abgeschaltet.

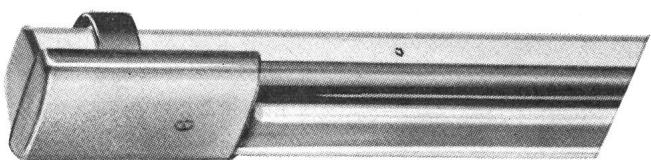


## Kathodenfallableiter

Wie hoch die Überspannung auch sein mag, unsere Kathodenfallableiter senken sie bis auf die ungefährliche Restspannung ab und schützen so die ihnen anvertrauten elektrischen Anlagen.  
Lieferbar für 250 V und 500 V Nennspannung.

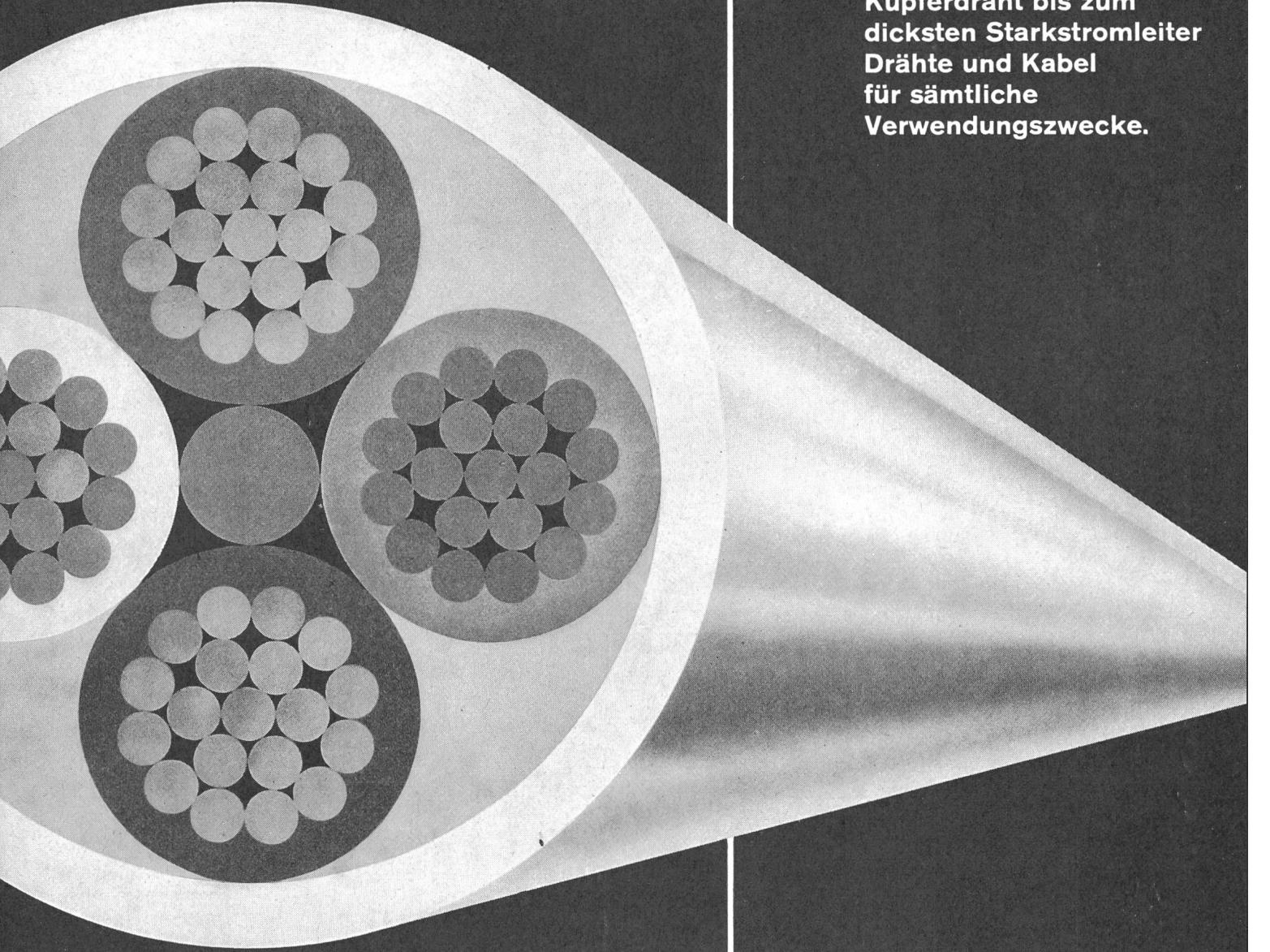
## Infra-Wärmestrahler

Unsere Infra-Wärmestrahler sind in Räumen und auch im Freien anwendbar.  
(Hallen, Kiosken, Lagerräumen, Metzgereien, Badezimmern, Balkonen, Terrassen, Gartenrestaurants usw.)  
Leistung: 1000 W, 220 V Spannung.  
Lieferbar als Einzelstrahler, Heizband, Heizfläche.



Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
Zürich 1, Löwenstrasse 35  
Telefon 051/253600  
Lausanne 1, chemin de Mornex  
Téléphone 021/220675

# Sicherheit durch Qualität



Seit siebzig Jahren werden SUHNER-Kabel als schweizerische Qualitätsprodukte auf dem einheimischen und ausländischen Markt geschätzt.

Wir fabrizieren vom 0,05mm dünnen Kupferdraht bis zum dicksten Starkstromleiter Drähte und Kabel für sämtliche Verwendungszwecke.

Kabel-, Kautschuk-, Kunststoff-Werke

**SUHNER+CO**  
AG  
HERISAU

# Le dernier au travail ...



... mais il ne ressent pas la fatigue sous l'éclairage Mazda car l'éclairage Mazda ne fatigue pas les yeux, n'éblouit pas et permet cependant de distinguer les plus infimes détails et de tracer sur l'épure les traits les plus fins.

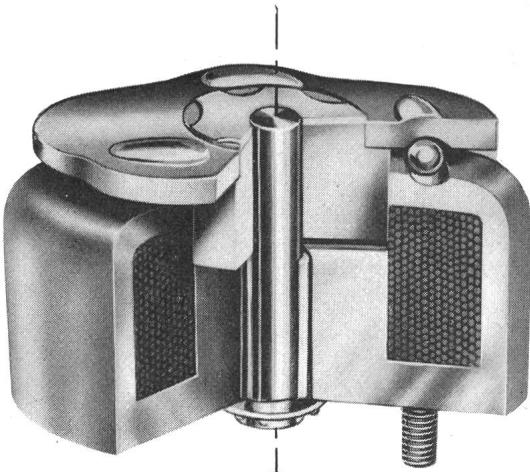
Quand il faut résoudre un problème particulier, qu'il s'agisse d'éclairage public, industriel ou privé : Mazda. Pour augmenter la sécurité, le rendement, le confort visuel: Mazda.

---

# MAZDA

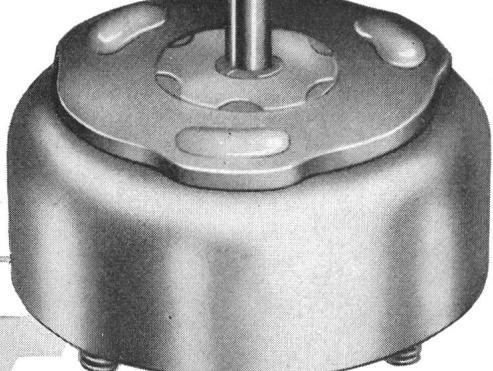
art et science  
de l'éclairage

Toute documentation et informations techniques par le représentant général MAZDA pour la Suisse : Transelectric S.A., Genève, Berne, Sion.



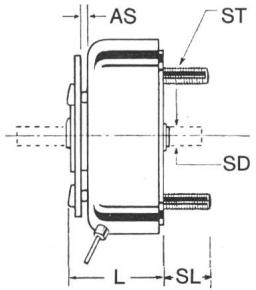
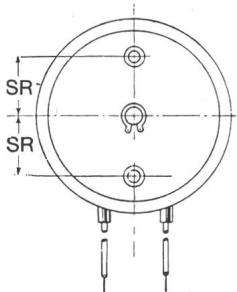
## Drehmagnete

**zuverlässig**  
**hohe Schalthäufigkeit**  
**beliebige Drehrichtungen**  
**für Chassis- oder Tafelmontage**  
**Drehwinkel 25°...95°**  
**Drehmomente bis 48 cmkg bei 100% E.D.**  
**vielseitige Kombinationen**  
**Einschaltdauer bis 100%**

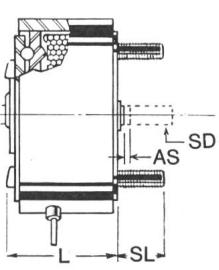


## Schrittschalter

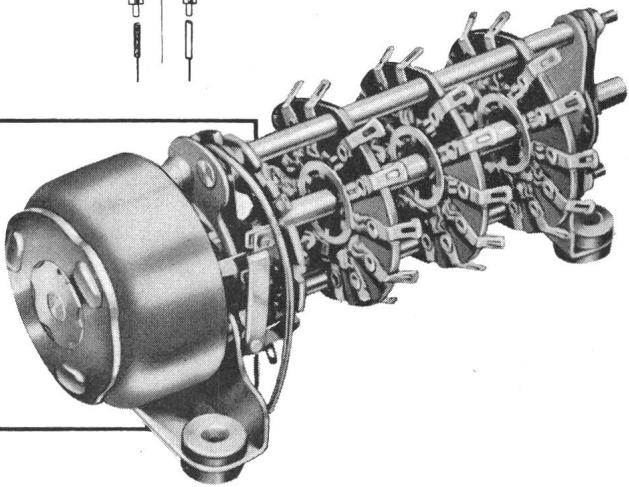
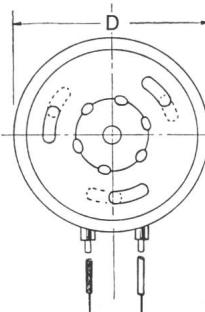
**Die Kombination LEDEX - Drehmagnet mit dem NSF/OAK Stufenschalter löst alle Schaltprobleme.**



Typ 2E-6E



Typ 7S-8E



Typ	D	L	AS	SD	SL	SR	ST
<b>2E</b>	28.6	15.9	0.8	4.0	6.4	9.1	6 BA
<b>3E</b>	33.4	20.3	0.8	4.8	11.0	11.0	1/8" BSW
<b>4E</b>	39.8	23.8	0.9	5.5	12.7	13.5	4 BA
<b>5S</b>	47.7	25.4	1.4	6.4	12.7	15.9	4 BA
<b>5E</b>	47.7	29.4	1.4	6.4	12.7	15.9	4 BA
<b>6S</b>	57.3	33.0	1.9	8.0	16.0	18.3	2 BA
<b>6E</b>	57.3	38.2	1.9	8.0	16.0	18.3	2 BA
<b>7S</b>	70.0	42.5	2.3	9.5	19.0	22.3	1/4" BSF
<b>7E</b>	70.0	49.3	2.3	9.5	19.0	22.3	1/4" BSF
<b>8S</b>	86.0	52.5	2.5	11.2	19.0	27.0	1/4" BSF
<b>8E</b>	86.0	60.8	2.5	11.2	19.0	27.0	1/4" BSF

Generalvertretung für die Schweiz

**TRACO**

**TRADING COMPANY LIMITED**

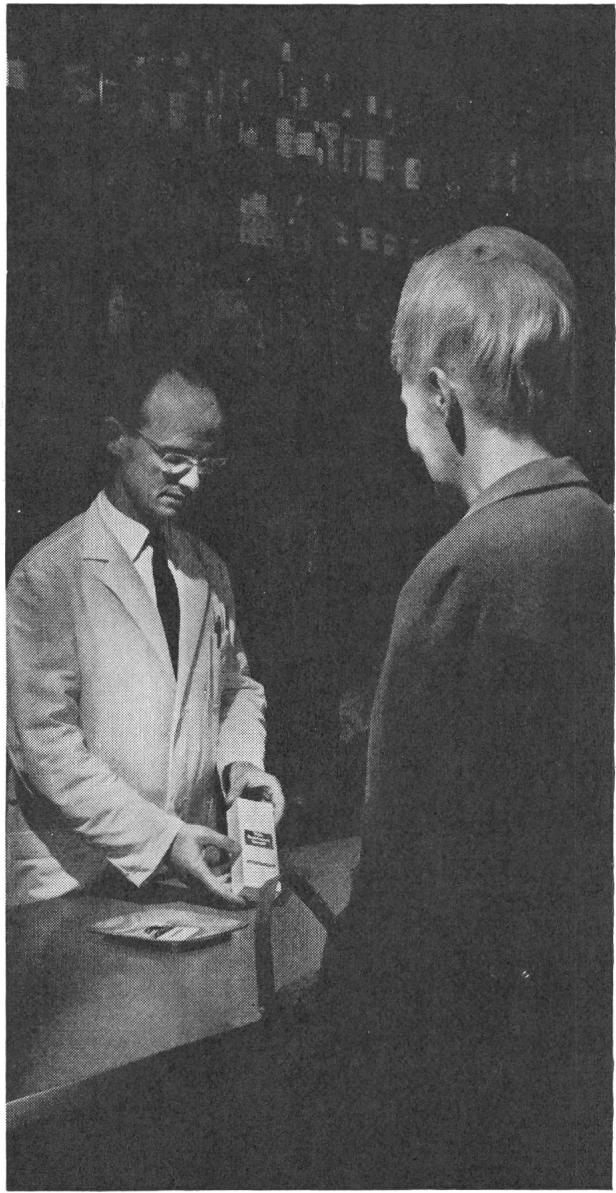
Jenatschstrasse 1

Tel. (051) 27 12 91

**ZURICH**



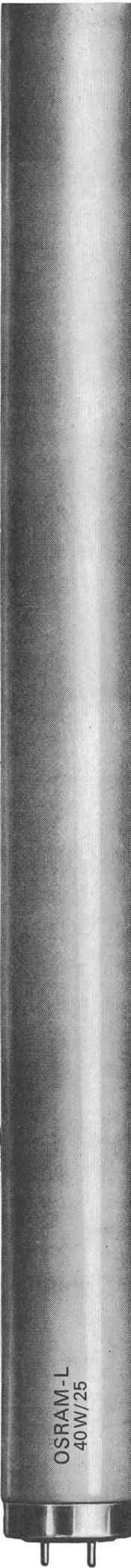
**OSRAM-Licht  
für jeden Zweck  
seit mehr  
als 50 Jahren**



10

**klarer  
sehen  
auf**

**OSRAM**  
**bestehen**

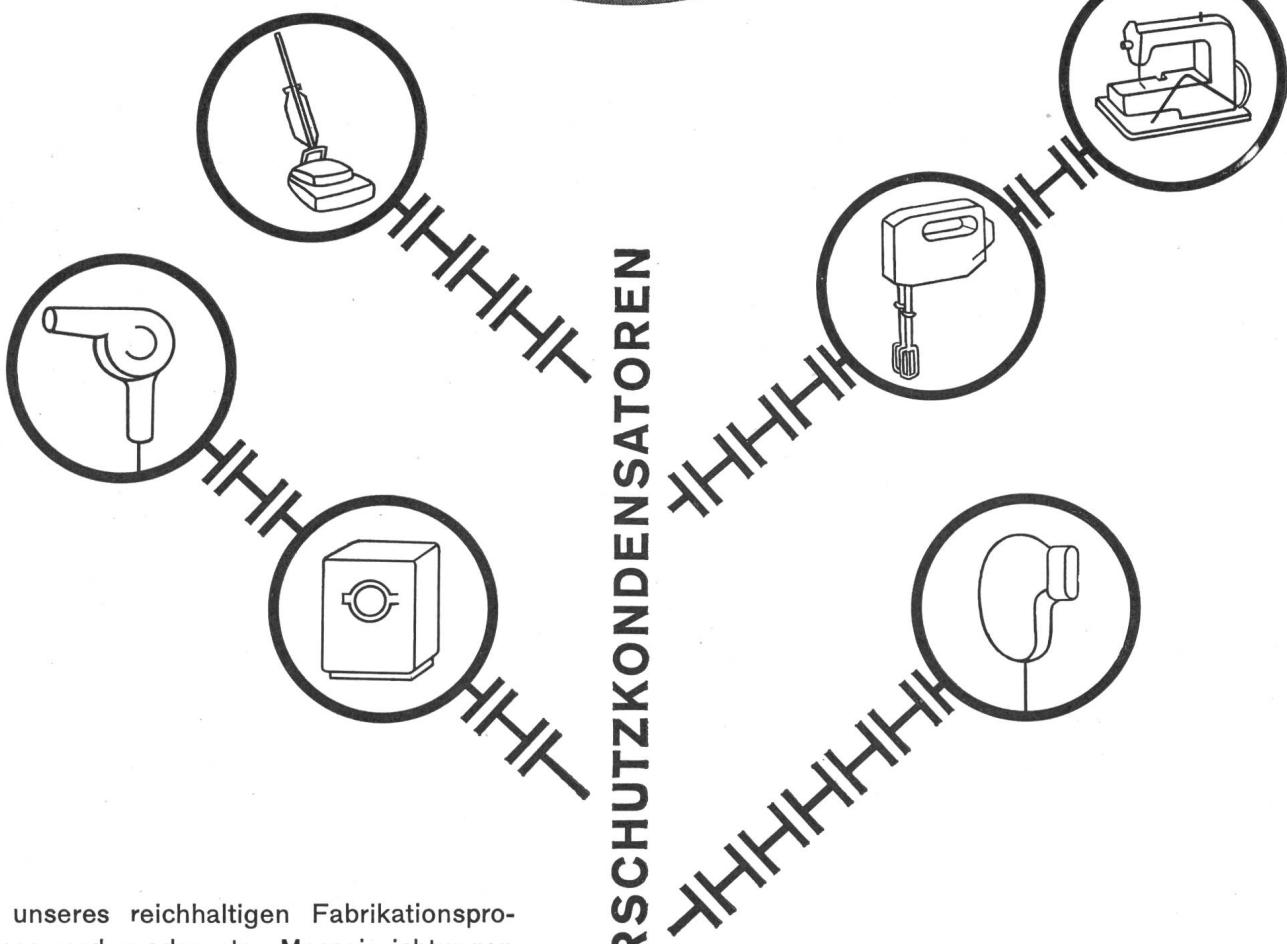


Licht macht den ganzen Unterschied – helles, angenehmes und augenschonendes Licht mit OSRAM-L-Fluoreszenzlampen, den vorteilhaftesten Lichtquellen. Sie brennen nicht nur um ein Vielfaches länger als gewöhnliche Glühlampen, sondern sind zudem überaus wirtschaftlich.\* Bei der Planung von Beleuchtungsanlagen helfen Ihnen versierte OSRAM-Lichttechniker kostenlos und unverbindlich. Verlangen Sie daher bei Neuinstallationen oder Änderungen die OSRAM-Fachberatung.

\* OSRAM-L-Fluoreszenzlampen jetzt mit höheren Lichtströmen.

OSRAM AG, Zürich 22 Tel. 051 327280

Einwandfreies  
Hören  
und Sehen



STÖRSCHUTZKONDENSATOREN

Dank unseres reichhaltigen Fabrikationsprogrammes und modernster Messeinrichtungen sind wir in der Lage, Ihre Entstörungsprobleme, in Anlehnung an SEV und ausländische Vorschriften, zu lösen.

20033



CONDENSATEURS FRIBOURG S.A. FRIBOURG SUISSE

Ø (037) 229 22

TELEX 32541



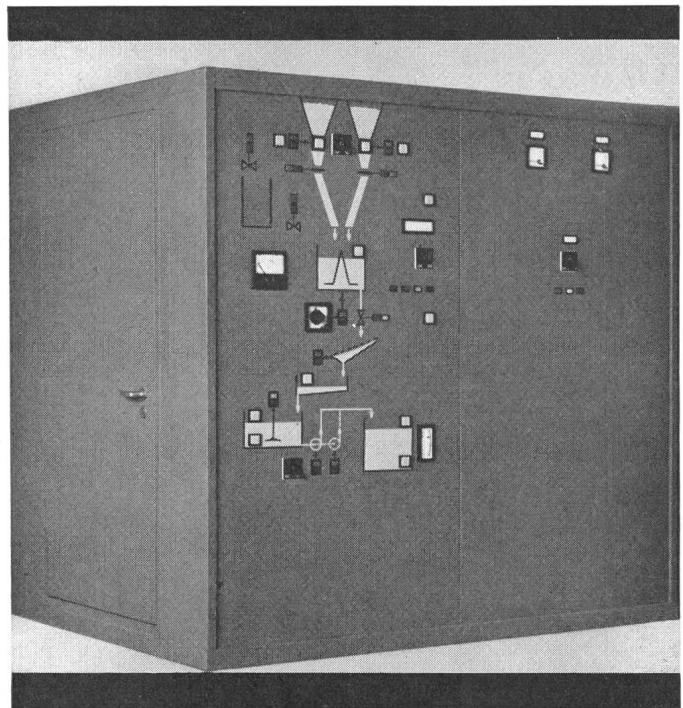
# Siemens-Schaltanlagen

Schalttafeln  
Schaltschränke  
Elektronische Steuerungen  
Niederspannungs-Verteilungen  
Offene Gerüstbauweise

Unsere Schaltafeln  
weisen folgende Merkmale auf:

Solide Konstruktion  
Normalisierte Zellenbauweise  
Kurze Montagezeiten  
Gute Zugänglichkeit zu den Apparaten  
Funktionelle Übersicht durch  
aufgemaltes Blindschema

Für unverbindliche Beratung  
stehen Ihnen unsere Fachleute gerne  
zur Verfügung



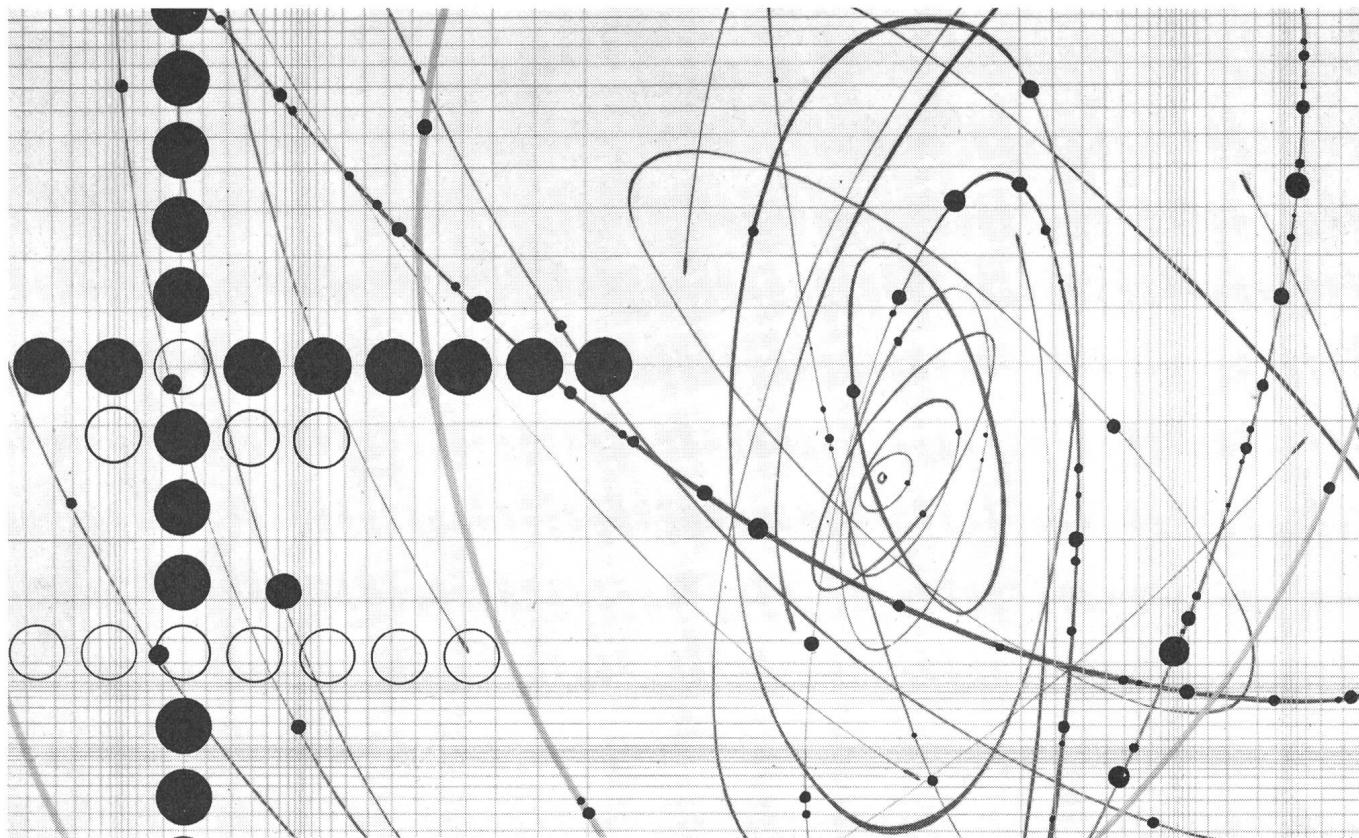
Automatische Kaolinaufbereitungsanlage – Papierfabrik Utzenstorf



Unsere Fabrikationswerksttten in Dietikon/ Fahrweid

Siemens Zürich, Löwenstrasse 35 Lausanne, 1, Chemin de Mornex  
Elektrizitätserzeugnisse AG Telefon 051/25 36 00 Téléphone 021/22 06 75

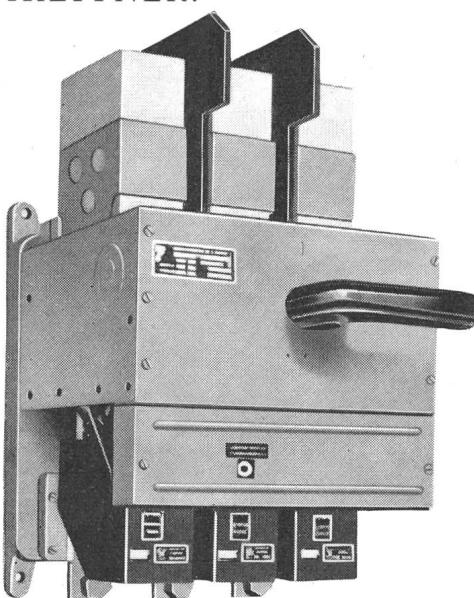
# L'ÉNERGIE NUCLÉAIRE EST A NOS PORTES...



Les Etats-Unis, l'Angleterre, la France ainsi que d'autres pays construisent tous de puissantes centrales atomiques qui compléteront dans un avenir prochain les centrales hydro-électriques et thermiques classiques.

Une entreprise Suisse a collaboré récemment à la réalisation, en Angleterre, du réacteur atomique « Dragon », notamment par la fourniture des soufflantes pour la réfrigération, à l'hélium, des circuits primaires du réacteur, ainsi que des tableaux de commande correspondants. Il est évident que les disjoncteurs de protection des moteurs des soufflantes devaient répondre à des exigences techniques très sévères, notamment en ce qui concerne la sécurité.

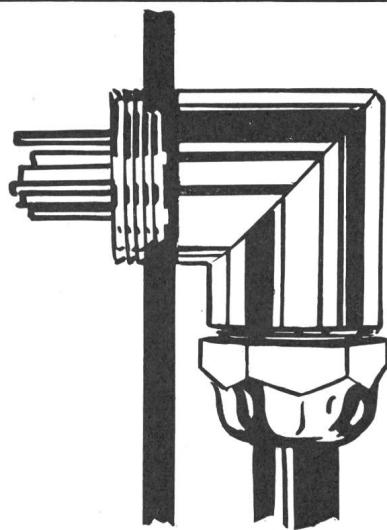
Des performances élevées, une sécurité de fonctionnement remarquable pour un emplacement réduit, fixèrent le choix des spécialistes sur le disjoncteur GARDY - VOIGT + HÆFFNER.



# GARDY SA

TÉLÉPHONE 022/25 02 26      GENÈVE

**GARDY SA GENÈVE, APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE, HAUTE ET BASSE TENSION**



## **AGRO- Winkel-Verschraubung für sämtliche flexiblen Rohre und Kabel**

Direkter Anschluss an Gusskästen, Maschinen, Apparaten.

Einfache kostensparende Montage mit einwandfreier Zugsentlastung.

AGRO-Winkel-Verschraubungen haben sich in der Praxis glänzend bewährt und sind dies 100%ige Schweizer Erzeugnisse.

**AGRO AG Elektrotechn. Fabrik**

Hunzenschwil/AG  
Tel. 064 3 43 68 / 3 48 64



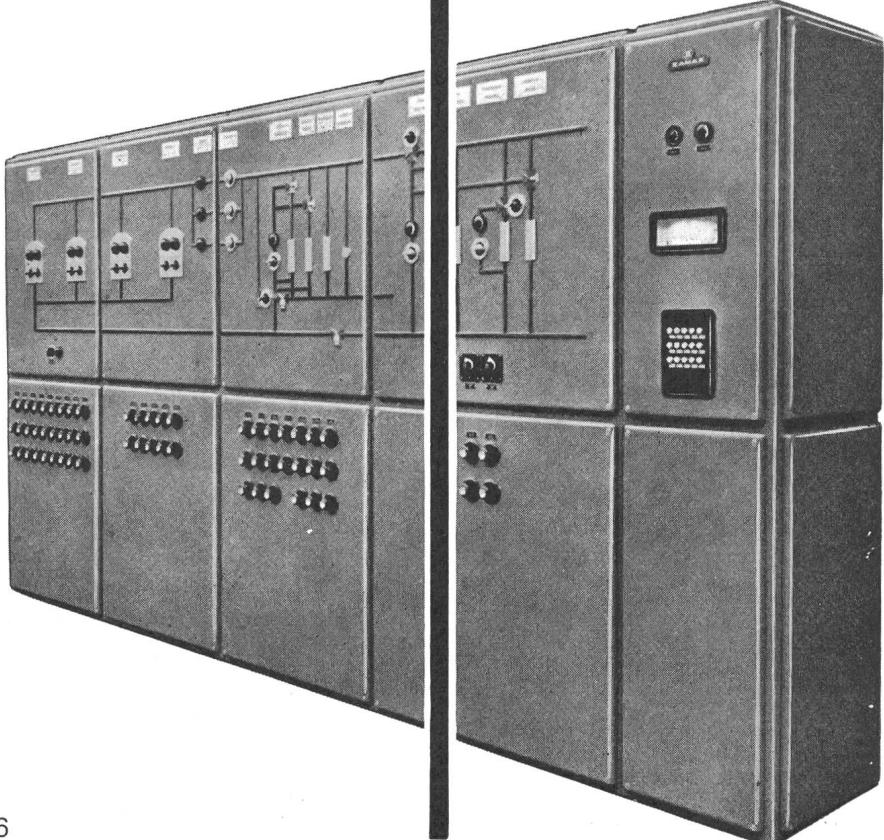
Wahren Sie sich Ihren Vorteil durch die Anschaffung einer Xamax-Verteilanlage! Wir bieten Ihnen Gewähr für die Richtigkeit Ihrer Entscheidung. Wir liefern Ihnen Primär- und Sekundär-Verteilanlagen, Sicherungs- und Steuerungsbatterien sowie Kommandopulte in jeder Grösse und in den verschiedensten Ausführungsarten. Auch bei kürzesten Lieferfristen zeichnen sich Xamax-Verteilanlagen durch optimale Betriebssicherheit aus!

Xamax AG Zürich-Oerlikon  
Telephon (051) 46 64 84

# xamax

6

# Ihr Vorteil



# Die Stückzahl heisst Million

Bei der Einkapselung elektronischer Bauteile rechnet die Industrie mit Stückzahlen, die in die Millionen gehen

Das <sup>®</sup>ARALDIT-E-PAK-System bietet hier wesentliche Vorteile:

keine kostspieligen Einrichtungen

kein Verarbeiten flüssiger Harze

kein Dosieren und kein Mischen von Harzen mit Härtern

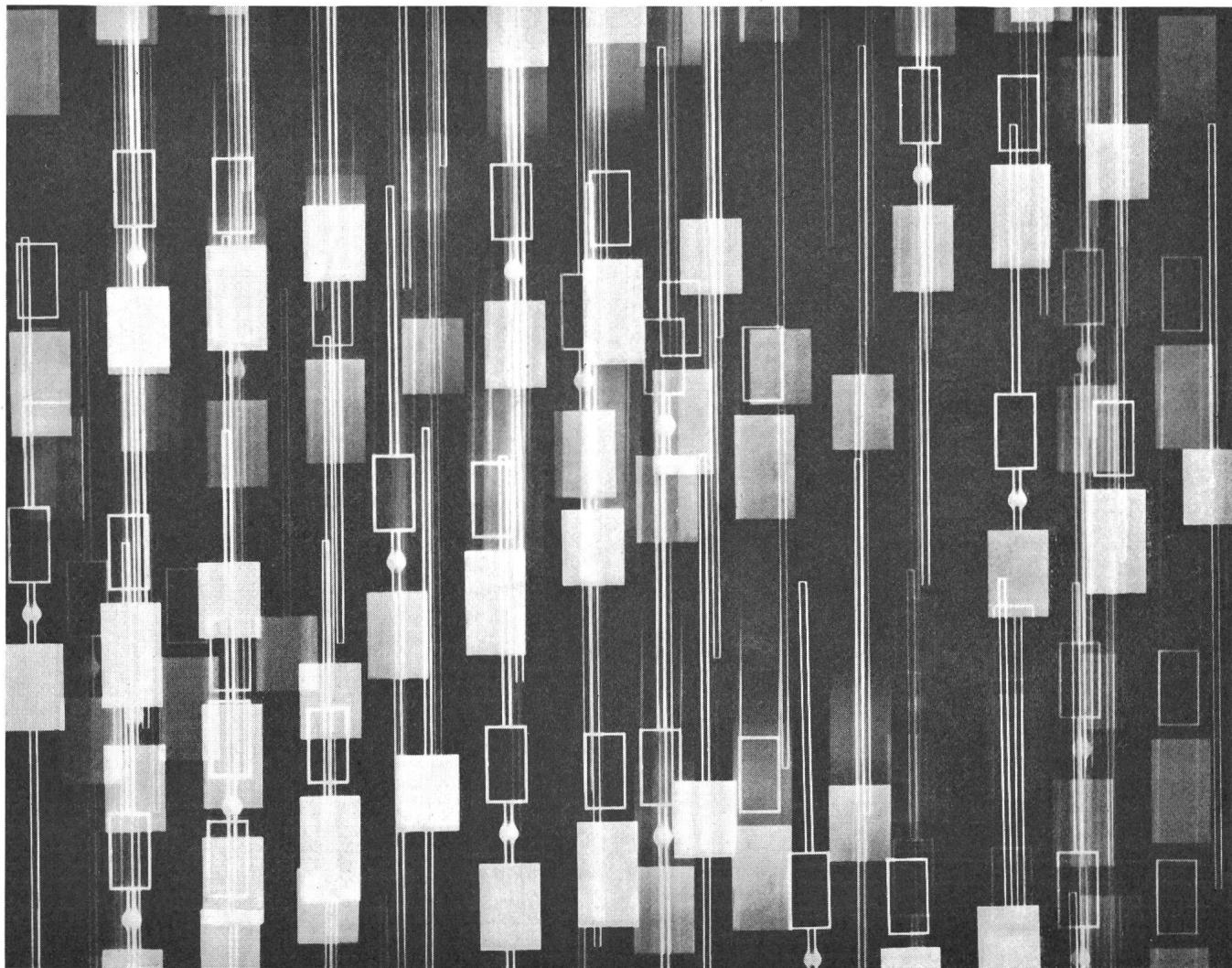
massgerechte Baueinheiten ohne Hilfsformen dank vorgefertigter Gehäuse und Tabletten

das heisst: grössere Serien bei niedrigeren Herstellungskosten

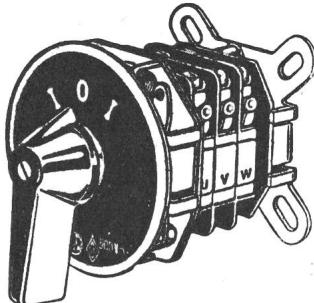
Für weitere Auskünfte über das

ARALDIT-E-PAK-System steht Ihnen die CIBA jederzeit gerne zur Verfügung.

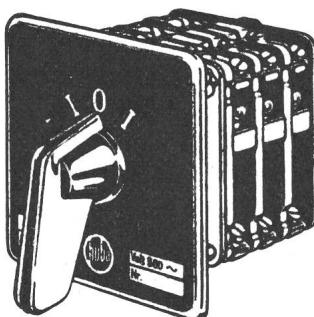
C I B A



# Schaltprobleme?... -dann



6 Amp.-Schalter

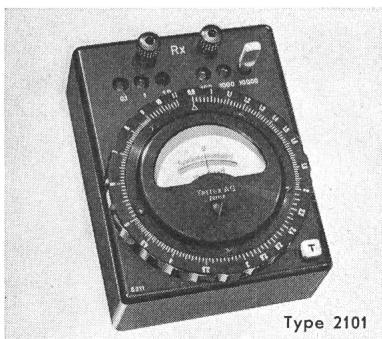


10 Amp.-Schalter

**6-10-40 Amp.-Schalter  
Kombinationsschalter  
Quittungsschalter  
kompl. Steuerungen  
Elektromagnet. Ventile  
Lochkartentimer  
Schütze, Signallampen  
Kleinthermostaten  
Bauteile f. Automation**

## J. Huber & Cie. AG

Fabrik elektrischer Apparate  
Würenlos/AG    Telephon 056 / 35744



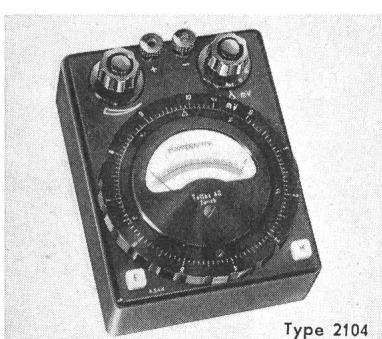
Type 2101



### Betriebs-Meßgeräte

- Bequem in der Größe
- Einfach in der Bedienung

- Genau in der Messung
- Anspruchslos in der Wartung



Type 2104

Typ 2101	Wheatstonebrücke	0.09 $\Omega$ ... 110 000 $\Omega$	$\pm 0.5\%$
Typ 2102	Thomsonbrücke	10 <sup>-3</sup> (10 <sup>-5</sup> ) $\Omega$ ... 1.1 $\Omega$	$\pm 1\%$
Typ 2103	Komb. Fehlerorts- Wheatstonebrücke	Murray / Küpfmüller / Graf 0.09 $\Omega$ ... 110 000 $\Omega$	$\pm 0.2\%$ $\pm 0.5\%$
Typ 2104	Klein-Kompensator	0 ... 50 mV (5 Stufen)	$\pm 0.5\%$
Typ 2105	Temperatur-Meßbrücke	Beliebige Bereiche	$\pm 0.2\%$
Typ 2106	RLC-Meßbrücke	$\left. \begin{array}{l} 0.1 \Omega \dots 110 000 \Omega \\ 5 \mu H \dots 11 H \\ 5 pF \dots 110 \mu F \end{array} \right\}$	$\pm 0.3\%$
Typ 5401	Isolationsprüfer	0 ... 100 Meg $\Omega$ / 500 V-	$\pm 3\%$
Typ 5405	Isolationsprüfer	0 ... 100 Meg $\Omega$ / 300 V-	$\pm 3\%$

Alle Geräte in der Regel ab Lager lieferbar.

Verlangen Sie nähere Prospekt-Unterlagen mit Preisangaben durch

## TETTEX A.G. ZÜRICH

General-Vertretung für die BRD: Ingenieurbüro Hubert Burster VDI

Fabrikation elektrischer Präzisions-Meßgeräte

Rotbuchstraße 45

Postfach Zürich 42

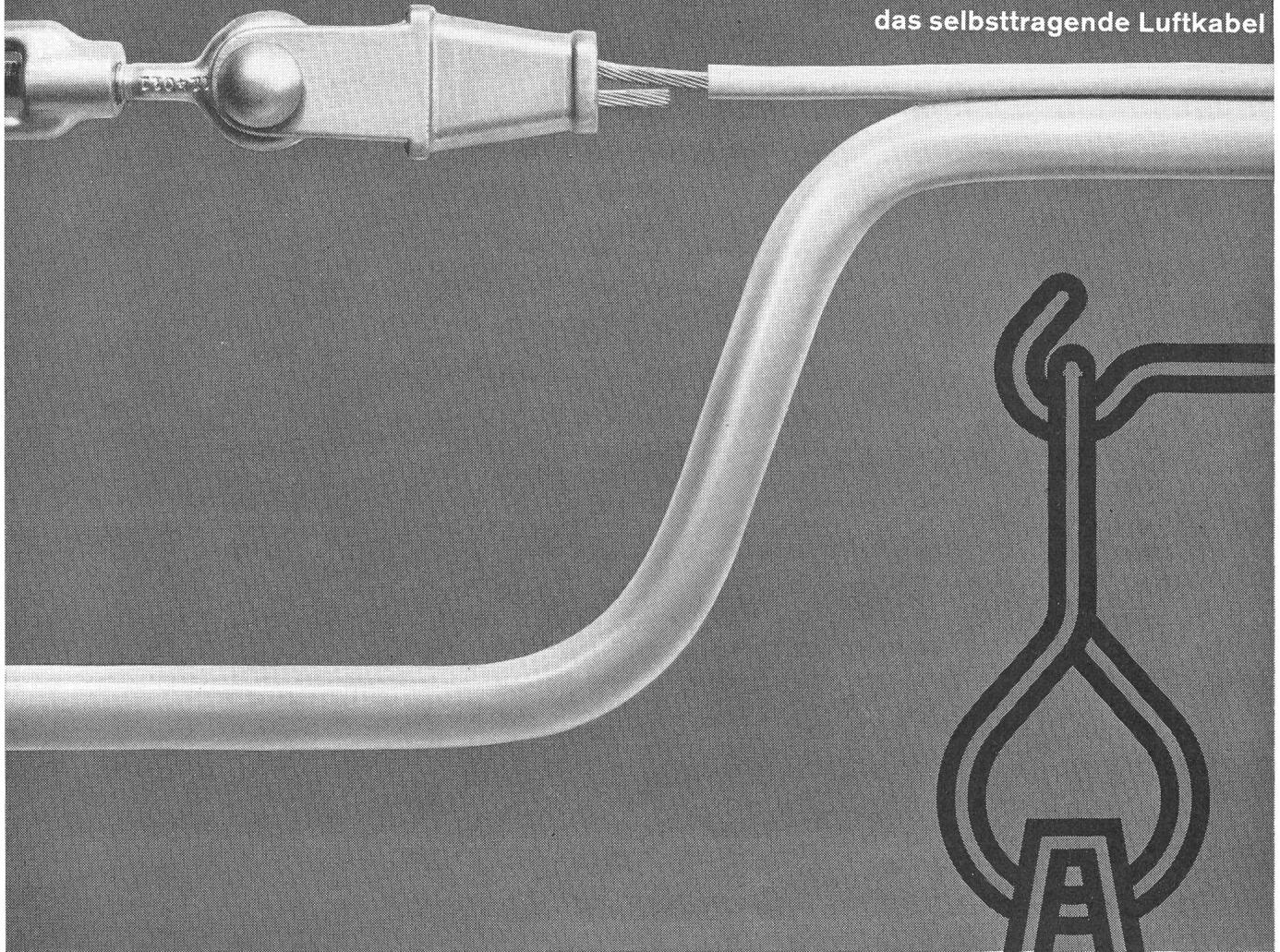
Tel. 051 / 26 46 80

Telex 5 24 60

Kiefernweg 8, 7505 Ettlingen Tel. (07243) 3674

# ISOPORT

das selbsttragende Luftkabel



## Tdc und Tdcv ISOPORT-Kabel

nach SEV-Vorschriften für Anschlüsse von Licht und Kraft bei Baustellen, Kraftwerkbauden, Straßen- und Sportplatzbeleuchtungen, Seil- und Bergbahnen

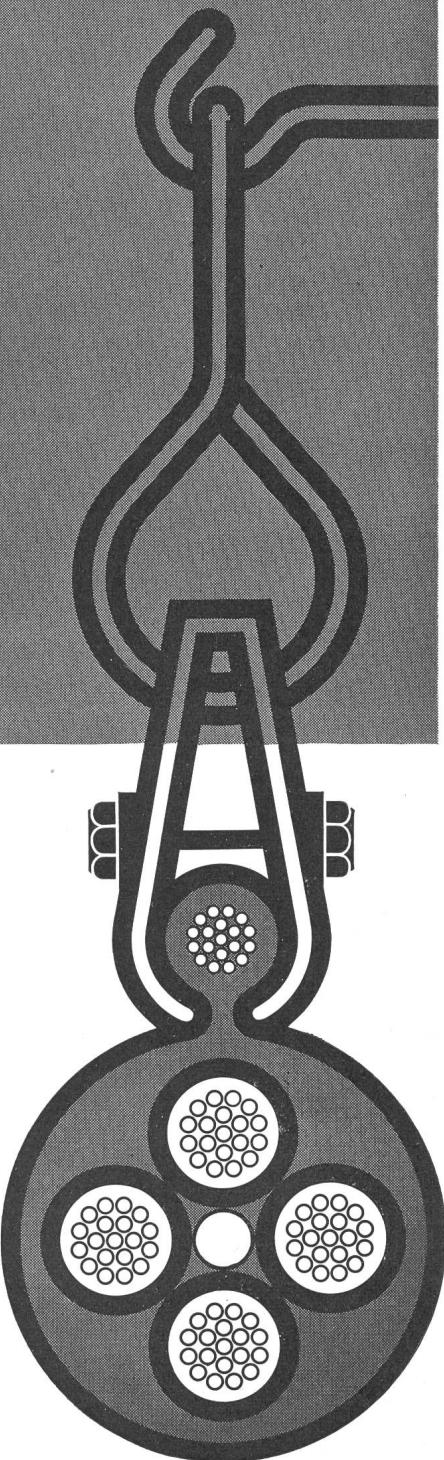
**ISOPORT- Ausführungen**  
für Telefon-, Signal- und Steuerkabel.

Aktiengesellschaft

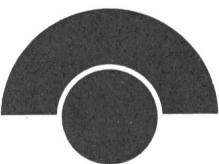


**R.+E. HUBER**  
PFÄFFIKON ZH

Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummi-Werke, seit 1882  
Telefon 051 975301



Ihr Vorteil:



Ein Schweizerprodukt

transistor ag

## Gesteuerte Silizium-Gleichrichter

Typen BTY 71-78 bis 600 Volt

Höhere Spannungen auf Anfrage

Kristalltemperatur bis 125 ° C

5 A und 10 A-Typen ab Lager

# transistor ag

Zürich 9/48 Hohlstrasse 610 Telefon 051/62 5611/12 Telex 53 809

## Steatit-Kabeldosen

glasiert



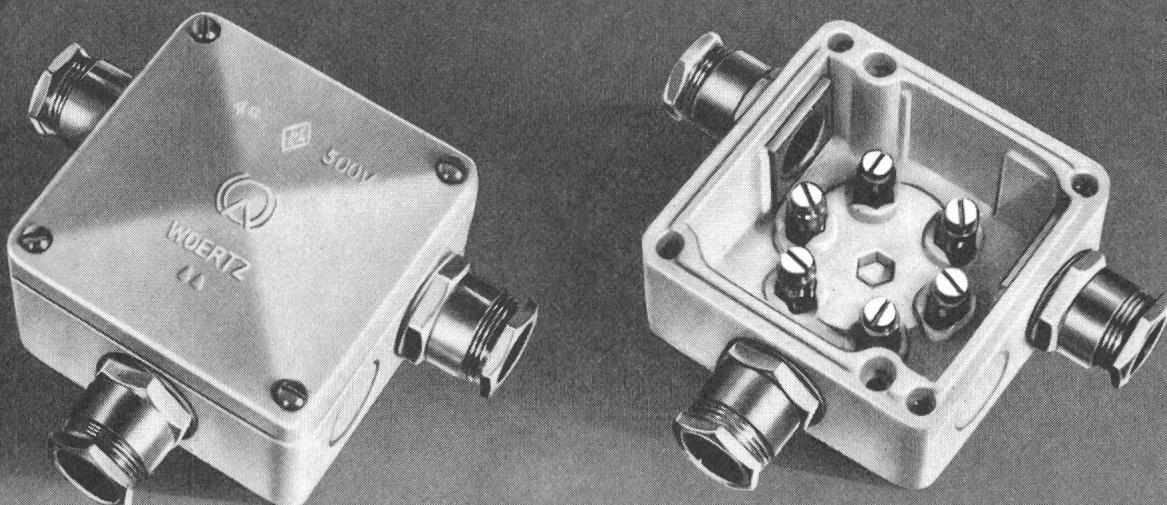
für betriebssichere Abzweigungen in feuchten und nassen Räumen sowie in Räumen mit aggressiver Atmosphäre, wie Ställe, Fabrikationsräume, Untertagbauten etc.

lieferbar in den Größen:

68 x 68 x 38 mm für 1,5 mm<sup>2</sup> No. 3020

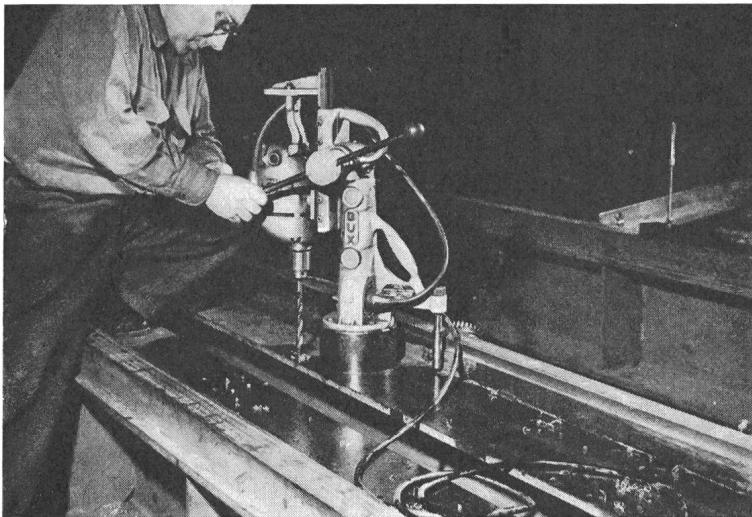
86 x 86 x 47 mm für 4 mm<sup>2</sup> No. 3050

120 x 120 x 65 mm für 10 mm<sup>2</sup> No. 3040

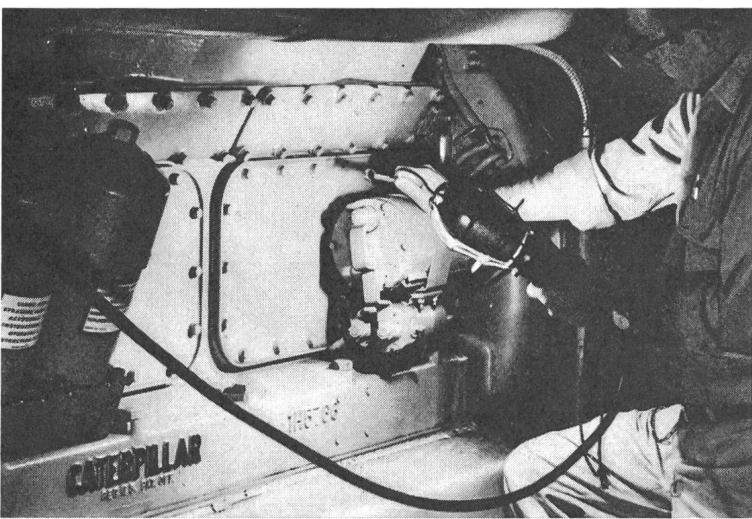


Oskar Woertz Basel  
Fabrik elektrotechnischer Artikel

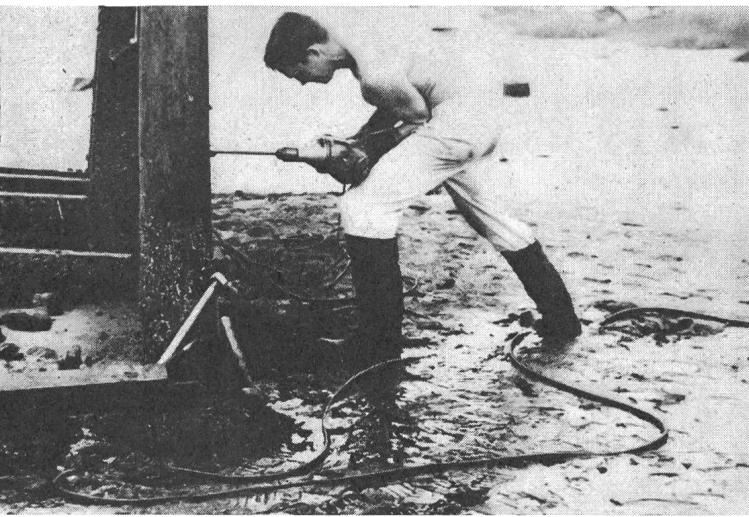
Beständig gegen viele Öle, mechanische Beanspruchung...



Abscheuern, Fett...



Abrieb, Feuchtigkeit und Quetschen.



ERPROBT UND BEWÄHRT SEIT 1932



REG. U. S. PAT. OFF.

Bessere Dinge für ein besseres Leben – dank der Chemie

# NEOPRENE- MÄNTEL FÜR ROBUSTE ZULEITUNGS- KABEL

Selbst nach Öl einwirkung vertragen mit Du Pont Neoprene ummantelte Kabel eine rauhe Behandlung.

Das macht sie ideal für nicht-stationäres elektrisches Handwerkszeug. Eine Vielzahl von Ölen und Fetten hat keinen Einfluss auf die Beständigkeit gegen Abrieb und Beschädigung durch Metallspäne! Der Widerstand gegen Abscheuern, Ziehen über scharfe Kanten, Biegen und Schleifen stempelt Neoprene zum hervorragenden Material für „allround-service“ – dazu kommt als weiterer Pluspunkt seine Flammwidrigkeit. Beim Einsatz im Freien bleibt ein Neoprene Kabelmantel jahrelang verwendbar, trotz Sonneneinwirkung und harter Beanspruchung, wie z.B. in schlammigem Boden.

Fabrikate aus Du Pont Neoprene Synthesekautschuk haben in den letzten 30 Jahren überall in der Welt einzigartige Rekorde bezüglich ihrer Haltbarkeit und dauernden Wirtschaftlichkeit aufgestellt.

Wegen weiterer Informationen wenden Sie sich bitte an unsere Vertretungen:

In der Schweiz:

**Dolder & Co.**, Immengasse 9, Basel 4

In Deutschland:

**Nordmann, Rassmann & Co.** Hamburg 11, Kajen 2

In Österreich:

**Interowa Fürer-Haimendorf K.G.,**

Wien 1, Johannegasse 26

Dolder & Co., Immengasse 9, Basel 4   Bulletin SEV 2/64 - Nr. 1032

Bitte senden Sie mir weitere Informationen über Neoprene-ummantelte Drähte und Kabel

Name: \_\_\_\_\_

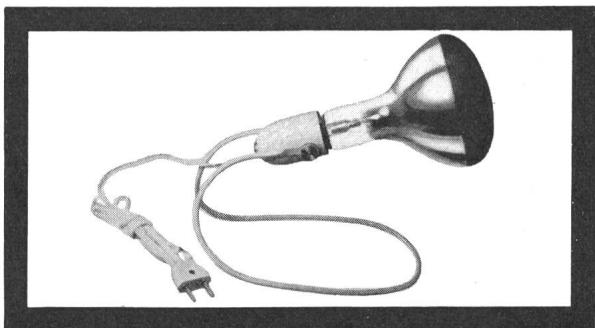
Adresse: \_\_\_\_\_

Stellung: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

# EIN INTERESSANTES WINTERGESCHÄFT

OSRAM-Qualitätsfabrikate für Gesundheit und Schönheit



OSRAM-ULTRA-VITALUX mit Quarzbrenner, der aktive Sonnenstrahler mit Licht, Infrarot und Ultraviolett  
komplett mit elegantem Kippständer  
Verkauf nur Fr. 88.—

OSRAM-THERATHERM Wärmestrahler mit Infrarot und Rotfilter  
Verkauf nur Fr. 35.—

Beide Geräte: OSRAM-Qualität, IKS begutachtet; Ultra-Vitalux; SEV-geprüft; Radio-störfrei. OSRAM-ULTRA-VITALUX und OSRAM-THERATHERM sind verkaufsgünstige Winterartikel – verlangen Sie jetzt ausführliche Prospekte und unser Angebot.

OSRAM AG, Zürich 22, Tel. 051 327280

# PHILIPS

## Technische Daten

### Frequenzbereich:

100 KHz ... 800 MHz (als Indikator bis 3000 MHz)

### Messbereiche:

0—10 mV, 0—30 mV ... 0—10 V  
—50 dB ... + 20 dB (7 Bereiche)

### Eingangsimpedanz:

50 kΩ // 1 pF (bei 100 MHz)

### Genauigkeit:

Besser als 5 % vom Vollausschlag

### Frequenz-Charakteristik:

1 MHz ... 300 MHz  $\pm$  0,3 dB  
100 kHz ... 800 MHz  $\pm$  1 dB

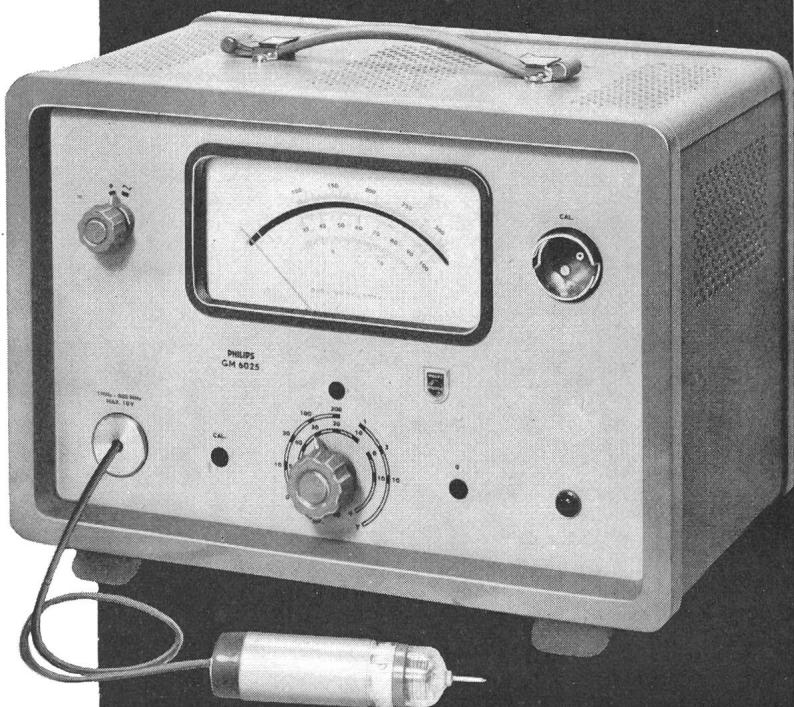
### Eichspannungen:

Für jeden Messbereich steht an einer besonderen Ausgangsbuchse eine Eichspannung ( $\pm 1\%$ ) zur Verfügung. Diese Eichspannung wird gleichzeitig mit dem Messbereich-Umschalter auf den entsprechenden Skalenendwert umgeschaltet. Bei einer eventuellen Ueberlastung der Messdiode kann diese vom Benutzer selbst ausgewechselt und das Gerät nachgeeicht werden.

Preis: Fr. 1830.—

Philips-Industrie, Binzstrasse 7, Zürich 3  
Telephon (051) 27 04 91 und 25 86 10

## UHF-Millivoltmeter GM 6025



# Stabilöl-Kondensatoren

Wissen Sie, dass KNOBEL seit über 10 Jahren qualitativ hochstehende Kondensatoren fabriziert?

- Es sind Papierkondensatoren, mit hochwertigem synthetischem Imprägniermittel (Askarel) getränkt, dadurch
  - alterungs-unempfindlich
  - sehr stabiles Dielektrikum auch bei tiefen Temperaturen
  - unempfindlich gegen kurzzeitige Ueberspannung
  - tiefer Stockpunkt, deshalb konstante Kapazität auch bei tiefen Temperaturen



- Absolute Dichtigkeit dank dem bewährten Bördelverschluss (Knobel-Patent)
- Temperaturbereich  $-30^{\circ}$  bis  $+85^{\circ}$  C
- Kleine Kapazitätstoleranz
- Kleine Abmessungen
- Absolute Betriebssicherheit
- Unbegrenzte Lebensdauer
- Auch verdrosselt (gemäß SEV-Leitsätzen) lieferbar
- Mit Befestigungsklammen oder Gewindegelenken
- Mit Lötschen oder auf Wunsch mit Anschlusslitzen oder Kabel

und ausserdem liefern wir

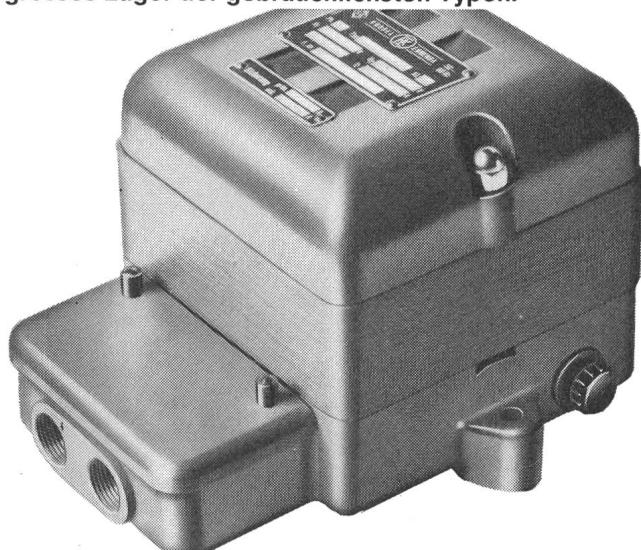
- Sockelkondensatoren
- Automatische Blindleistungsregler
- Sperrdrosseln
- Sperrkreise

F. Knobel & Co.,  
Elektro-Apparatebau, Ennenda  
Verkaufsbüro Zürich,  
Limmatstrasse 73,  
Telefon 051 / 428855



# Klein- und Steuer-Transformatoren

KNOBEL-Transformatoren sind rasch lieferbar, da grosses Lager der gebräuchlichsten Typen.



- Mit SEV-Qualitätszeichen
- Normierte Typenreihe
- Primär- und Sekundärspannungen nach Wunsch
- Ausführung für Einbau und in Gehäuse
- Bei grösserer Stückzahl günstige Sonderangebote



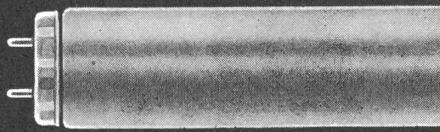
und ausserdem fabrizen wir:

- Trenntransformatoren
- Reguliertransformatoren
- Zündtransformatoren für Ölheizungen
- Dreiphasen-Transformatoren

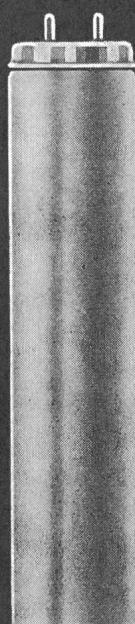
F. Knobel & Co.,  
Elektro-Apparatebau, Ennenda  
Verkaufsbüro Zürich,  
Limmatstrasse 73,  
Telefon 051 / 428855



# atlas

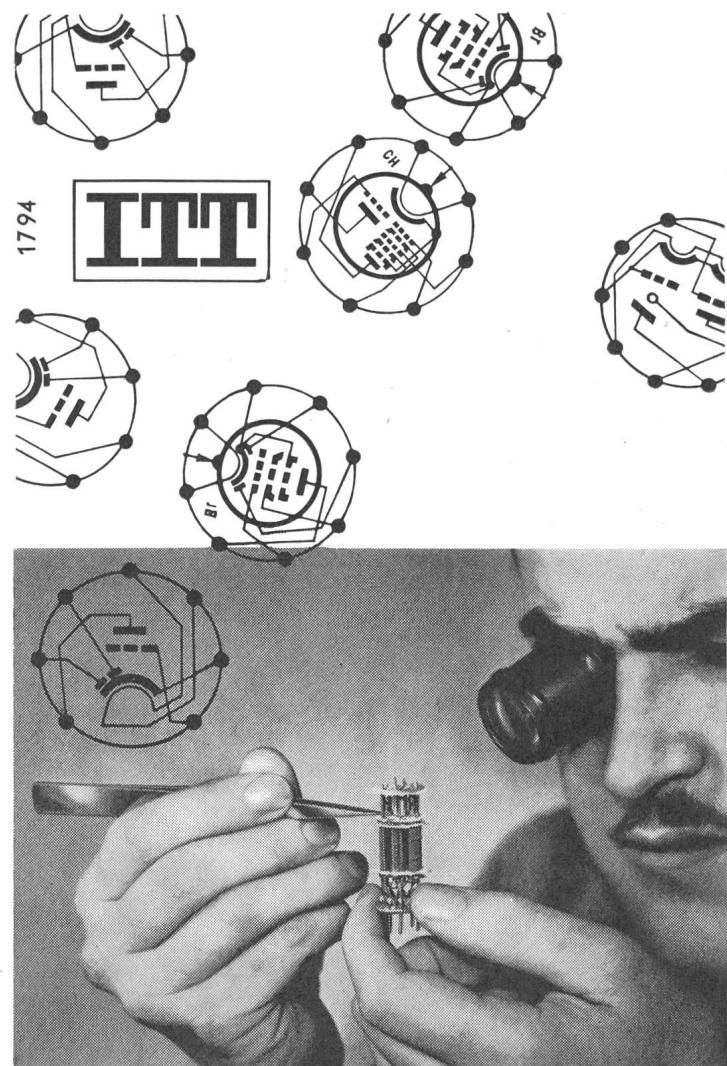


Röhren Starter



GLÜHLAMPENFABRIK A.G.

FREIBURG



**Güte und Garantie**  
beides haben Sie bei  
**Standard - Röhren**



Gut ein halbes Hundert Prüfungen vom Werkstoff bis zur fertigen **Standard**-Röhre gewährleisten ihren einwandfreien Aufbau und ihre sichere Funktion.

Deshalb haben **Standard**-Röhren alle die gleiche hohe Qualität.

**ITT Standard**  
EINE ABTEILUNG DER  
STANDARD TELEFON UND RADIO AG, ZÜRICH  
ZÜRICH 4  
ZWEIERSTR. 35  
TEL. 051 / 25 45 10



## zuverlässig ...

ist ebenfalls das Hauptmerkmal unseres Verbindungsmaterials für elektrische Leitungen. Von der kleinen Hausanschlußklemme bis zum 1200-Amp.-Verbinder tragen alle unsere Erzeugnisse den Stempel des erfahrenen Spezialisten.

Bezug durch VLE-Grossisten

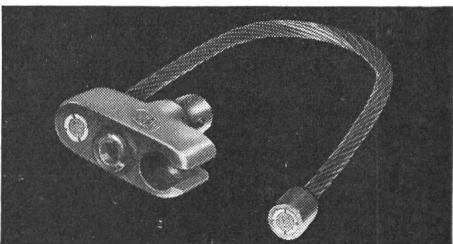
Aus unserem Fabrikationsprogramm:



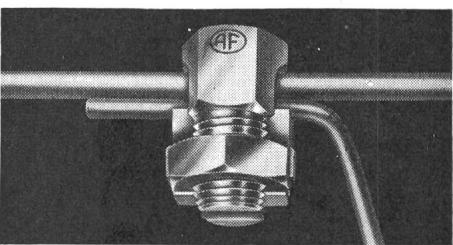
I D E A L-Muffen 3 mm Ø - 150 mm<sup>2</sup>



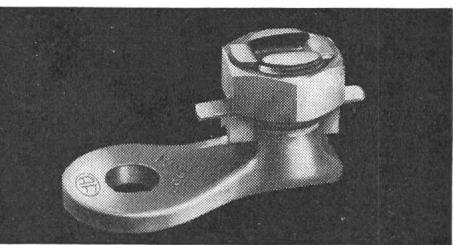
I D E A L-Konusendverbinder



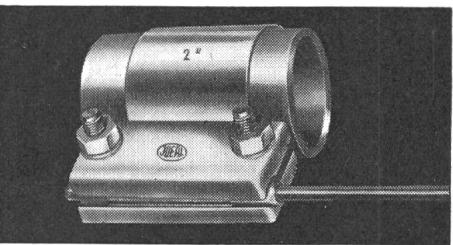
S E R R O D U R-Klemmen 10-240 mm<sup>2</sup>



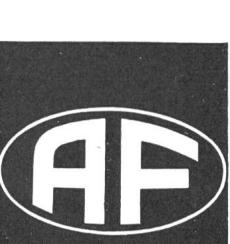
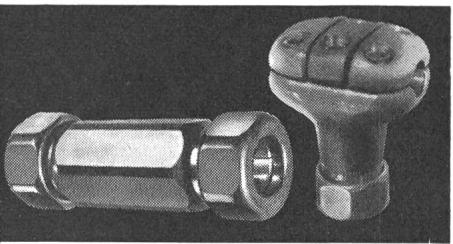
I D E A L-Kabelschuhe 25-240 mm<sup>2</sup>



I D E A L-Briden für Netzerzung



A F-Verbinder für Schaltanlagen



**ARTHUR FLURY AG, DEITINGEN/SO**

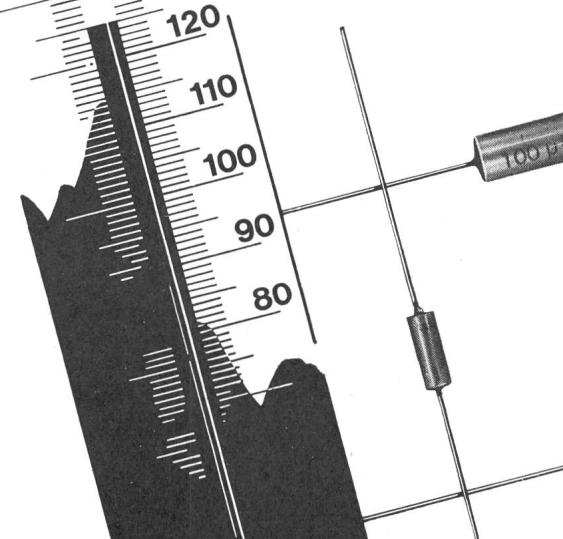
Spezialfabrik für Verbindungsmaterial elektrischer Leitungen

0 065 / 3 66 75

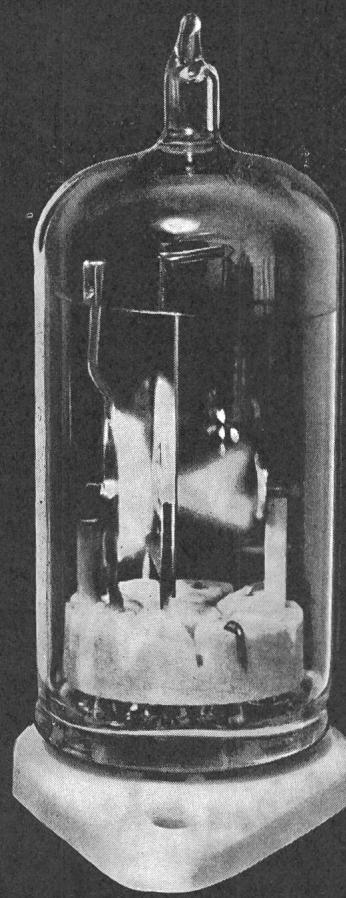
**-80°C +125°C**

Condensateurs au tantale  
à électrolyte solide  
selon normes MIL-C-26655

Tantal-Kondensatoren  
mit festem Elektrolyt  
gemäss MIL-C-26655 Vorschriften



**LECLANCHÉ S.A.**  
YVERDON SUISSE  
Téléphone (024) 24721 - Telex 24492



## GLIMM-THYRATRON GT 21

ohne Heizung

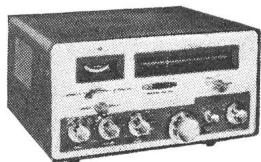
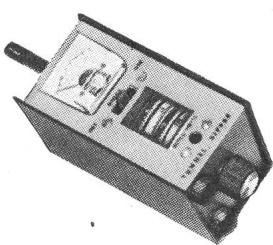
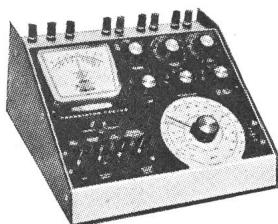
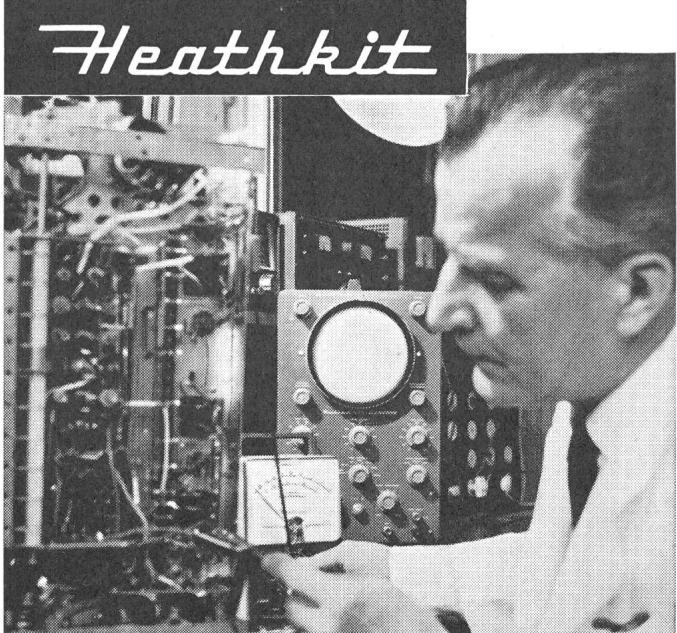
ELEKTRONENRÖHREN

Anodenkreis:

220 V ~ oder 300 V =  
10 ÷ 40 mA

CERBERUS AG MÄNNEDORF SCHWEIZ TELEFON 051 - 741555

**HEATHKIT-Messgeräte für Labor und Service** sind hervorragend in der Konzeption und von technisch einwandfreier Ausführung. Besonders beliebt sind die elektronischen Mess-, Prüf- und Amateurgeräte zur Selbstmontage. Sie ermöglichen eine interessante Freizeitgestaltung und helfen zugleich viel Geld sparen.



**Mehrzweck Oszilloskop 10-21 E**  

- X- und Y-Verstärker mit Gegentaktstufe
- Kippfrequenz von 20Hz...100kHz
- Identische X- und Y-Verstärker

**Bausatz Fr. 349.- mont. Fr. 463.-**

**Transistor-Tester IM-30**  

- Zur Prüfung von PNP und NPN Transistoren bis max. 15A
- Alpha und Beta direkt ablesbar
- Reststrommessbereich 15 μA
- 7 eingebaute Batterien und Anschlüsse für Fremdspeisung

**Bausatz Fr. 349.- mont. Fr. 463.-**

**Griddipper mit Tunneldiode HM-10**  

- netzunabhängig
- ausgezeichnete mechanische Stabilität
- übersichtliche Trommelskala
- Stromversorgung: 1,5 V/4 mA

Frequenzbereich von 2.7...270 MHz mit 5 Spulen  
**Bausatz Fr. 195.- mont. Fr. 270.-**

**Mobiler SSB Sender HX-20**  

- Quarzgesteuerter SSB-Sender mit doppelter Umsetzung
- Automatische Aussteuerungskontrolle
- Alle Quarze werden mitgeliefert
- Gekapseltes Quarzfilter

**Bausatz Fr. 1130.-**

Verlangen Sie unsere Druckschrift SEV, die Ihnen eine ausführliche Darstellung über unser umfangreiches Heath-Liefer-Programm gibt.

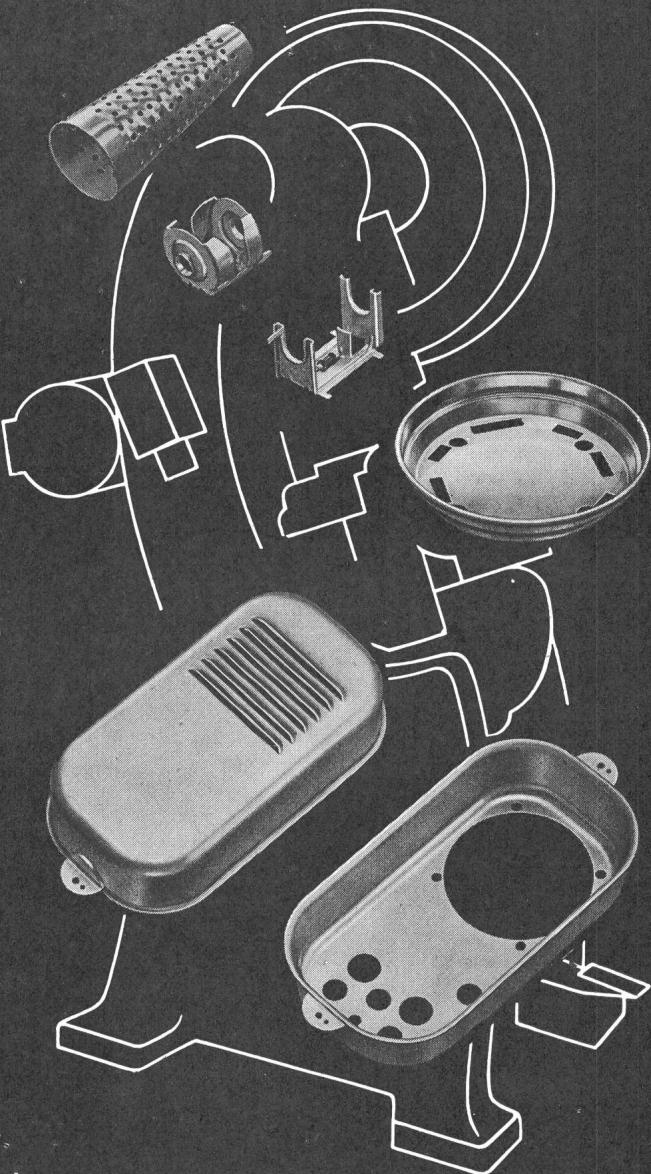
**Telion AG,**  
**Zürich 47**  
**0 051 549911**

**TELION**  **elektronik**

# stanzen ziehen abstrecken



**von Massenteilen aus Eisen,  
Bunt- und Leichtmetall  
Pressen bis 300 t**



**Hermann Lanz AG**  
**Murgenthal** Tel. 063 343 41  
**Schweiz**

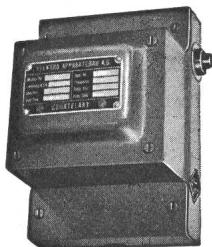
Seit 1936

## STABA

Qualitätstransformatoren

bis 65 kVA

Kurzfristig lieferbar



Ab Lager:

Regeltransformatoren

**ETA** thermische und magnetische Auslöser  
Infrarot-Strahler

Verlangen Sie bitte unseren Katalog Nr. 18

## EAB

ELEKTROAPPARATEBAU AG

Courtelary BE

Telefon (039) 4 92 55/56

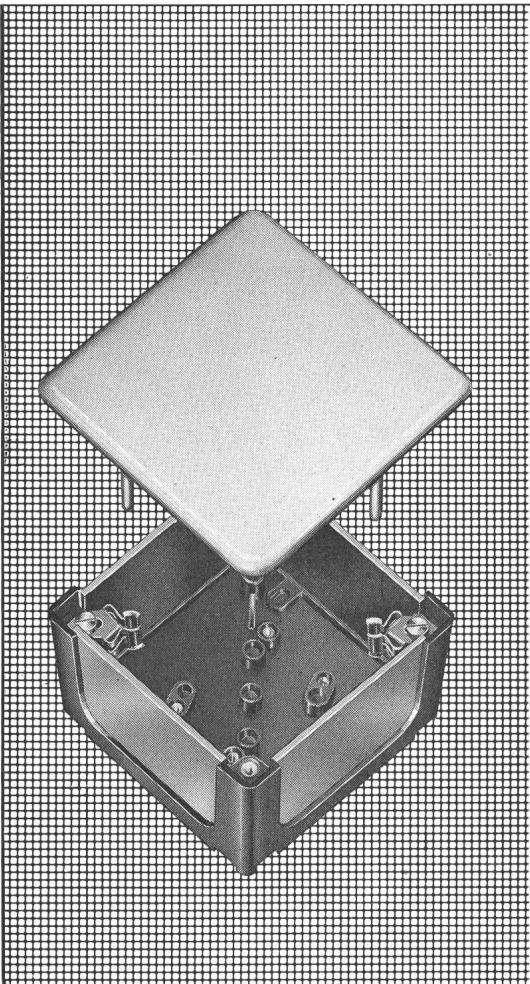
Norm-Küchen-  
kombinationen  
Accum vereinfachen  
Bauplanung  
und Installation.



## Accum AG

Gossau ZH

Accum-Boiler in  
Rundform und  
Flachform, Einbau-  
boiler und Steh-  
boiler erfüllen  
höchste Ansprüche.



WIR FABRIZIEREN:

SCHLAUFDÖSEN  
ABZWEIGDÖSEN  
ANSCHLUSSROSETTEN  
LÖTÖSENSTREIFEN  
KLEMMSTREIFEN

TEL.-STECKER UND -KUPPLUNGEN

SUMMER für Telephon und Sonnerie

ETAGENVERTEILKASTEN für Telephon und Signal

AMTSVERTEILKASTEN für Telephon

BODENDÖSEN für Licht, Kraft, Telephon und Signal

STECKER UND STIFTEN für jeden Zweck

GOTTFRIED MAAG

FABRIK ELEKTR. APPARATE  
ZÜRICH FRAUENFELD

## IWASAKI

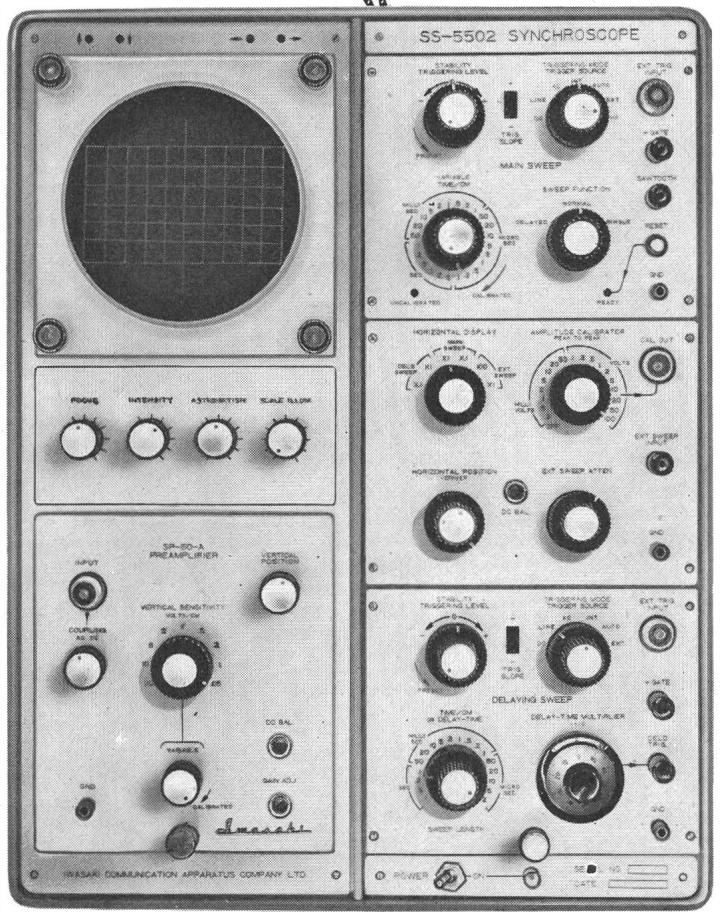
Die Fabrikation umfasst mehr als 20 verschiedene Elektronenstrahlzosillographen-Typen: Konventionelle Typen bis 100 MHz (mit und ohne auswechselbare Verstärker), Zweistrahleräten bis 30 MHz, Abtastoszillographen (Sampling-scopes) bis 4,5 GHz sowie Speicheroszillographen bis 10 MHz. Eine Vielfalt von Impulsgeneratoren, Frequenzzählern, Druckern und Datenverarbeitungsgeräten ergänzt dieses Programm.

Service und Verkauf:

## OmniRay

Deutschland: Omni Ray GmbH, München, Nymphenburger Str. 164, Tel. 6 36 25  
Schweiz: Omni Ray AG, Zürich 8, Dufourstrasse 56, Telefon 051/34 44 30  
Österreich: Austronik GmbH, Wien 6, Mollardgasse 54, Telefon 57 32 80

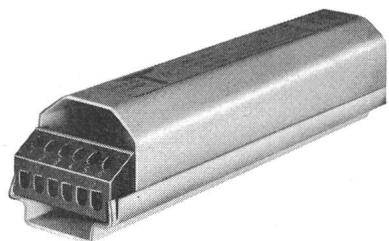
IWASAKI-WERKE  
FÜR FERNMELDETECHNIK  
TOKIO



# trafag

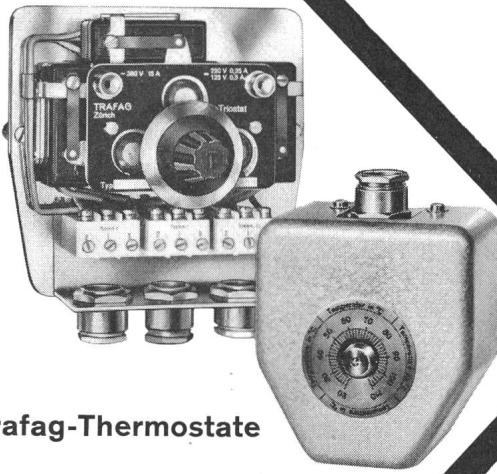
Trafag-Produkte sind im In- und Ausland bekannt für Qualität und Präzision.

## Aus unserem Fabrikationsprogramm



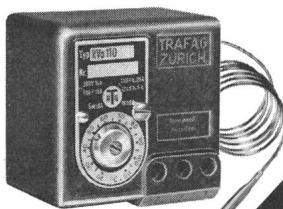
Vorschaltgeräte

TRIOSTAT



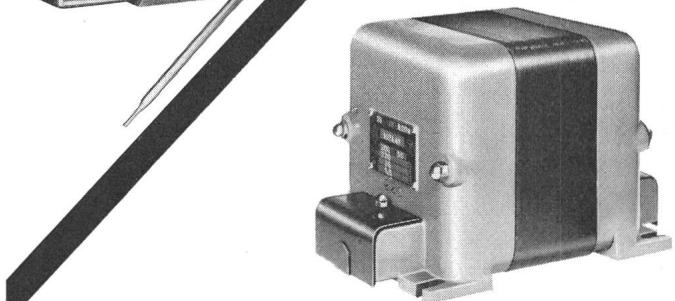
Trafag-Thermostate

LABORSTAT



ALTEROSTAT

Kleintransformatoren



# trafag

TRAFAg AG Zürich 1/23 Gessnerallee 40 Telefon (051) 25 34 83

Internationale Frühjahrsmesse, Wien, Halle 7, Stand 798

MUBA, Halle 24, Stand 8186

Hannover Messe, Halle 5, Obergeschoss, Stand 1101

Internationale Schwedische Industriemesse Göteborg, Halle A, Stand 16

# TRAFO

Lieferfrist:

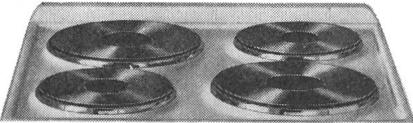
bis 500 VA	4 Tage
bis 3000 VA	14 Tage

mit Zeichen

## Wagner + Grimm, Zug

Chamerstraße 68c Telefon (042) 4 21 14

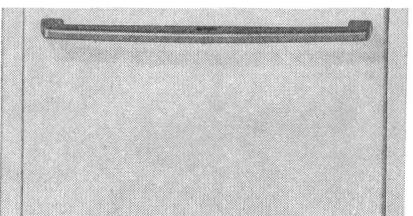
Entscheidende Punkte sprechen für



1. Platten mit 9-Takt Schaltern



2. Moderne, harmonische Form



3. Backofen mit Infrarotgrill und Temperaturregler



4. Geräumige Geräteschublade



Elektroherd, Bono-Apparate AG Schlieren

Gesamtansicht unseres Werkes mit den wichtigsten Abteilungen:

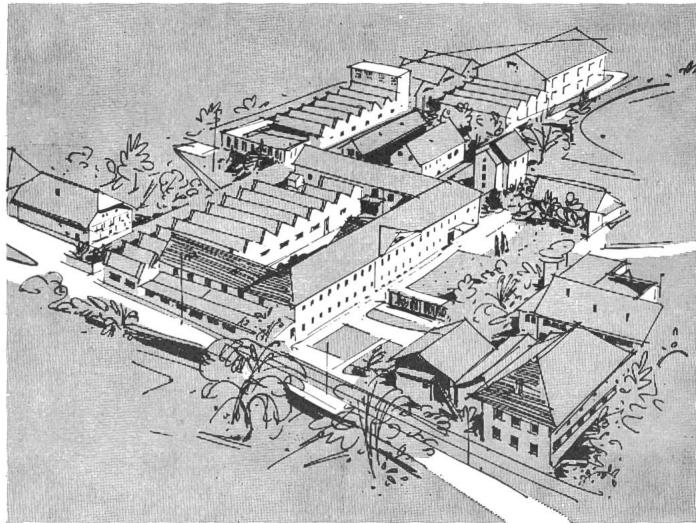
Thermoplast

Lackdraht

Kupferdraht-Zieherei

Spezial- und Maschinendraht

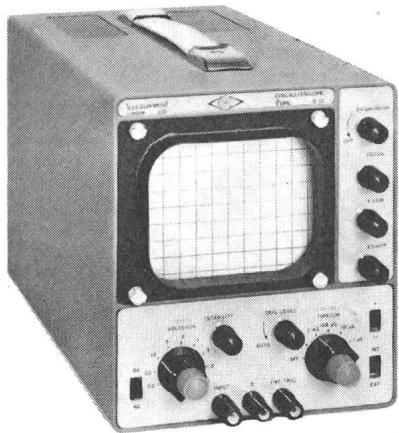
## DRAHT- UND KABELFABRIK



KUPFERDRAHT-ISOLIERWERK AG WILDEGG

# TELEQUIPMENT

## Oszilloskop S 51



Das kleinste der anerkannt leistungsfähigen Telequipment-Geräte ist trotz seines günstigen Preises ein in Zeit und Eingangs-Amplitude geeichter

### Einstrahl-Oszillograph

Einige Daten:

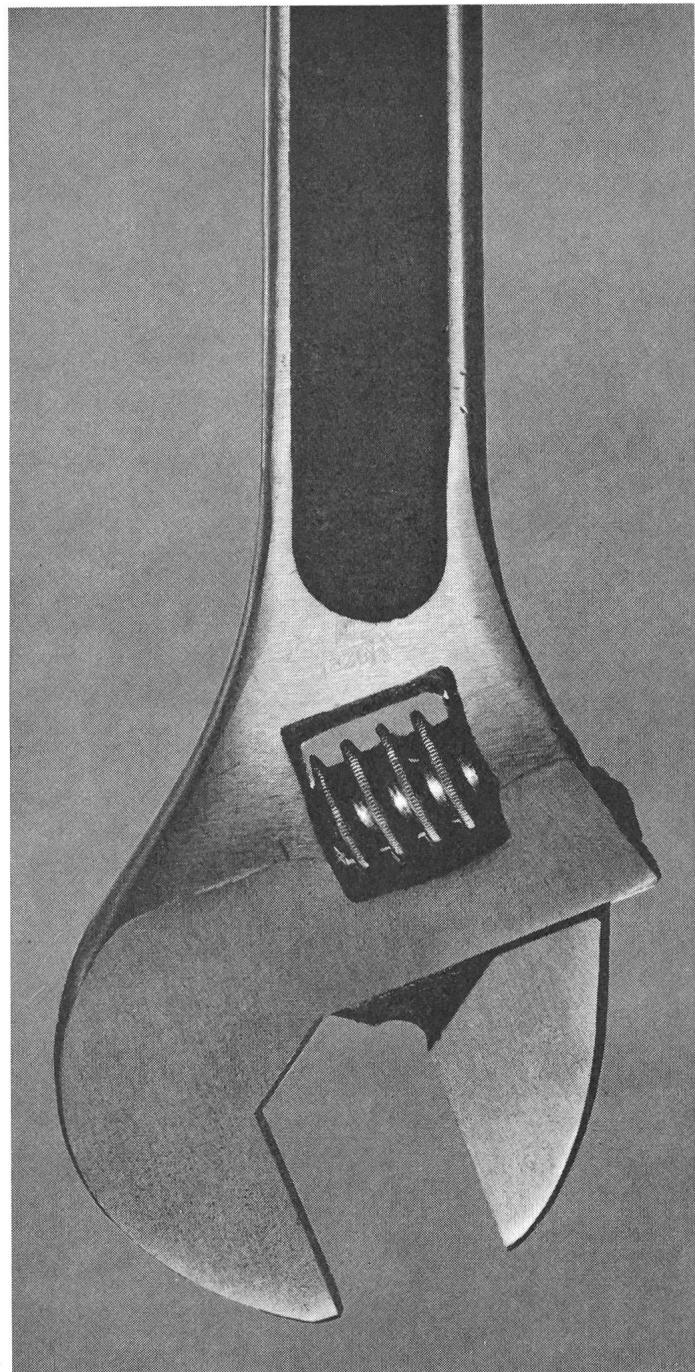
Kathodenstrahlrohr	5" PDA
Nachbeschleunigungsspannung	3 kV
Band	Gleichstrom bis 3 MHz
Empfindlichkeit	100 mV/cm
Zeitablenkung	5 geeichte Stufen 1 $\mu$ s—10 ms zusätzl. kont. Regelung
Synchronisation	automatisch bis $> 1$ MHz
Selective Triggerung	$\pm$ , Intern, Extern, TV
Netzanschluss	90—250 V 50 Per.
Abmessungen	178 × 203 × 380 mm

### PREIS

Fr. 785.—  
Ab Lager lieferbar

### Generalvertretung:

DEWALD AG, Zürich Seestrasse 561  
Telephon (051) 45 13 00

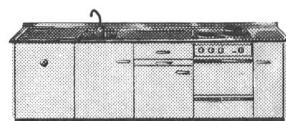


### Sie brauchen nichts...

als 3-4 Werkzeuge für die Montage der FORSTER-Küchenkombinationen.

Das ausserordentlich einfache Baukastensystem mit den normierten Einbauelementen gewährt eine rasche, sichere Montage ohne Spezialausbildung.

Deshalb Küchenkombinationen von

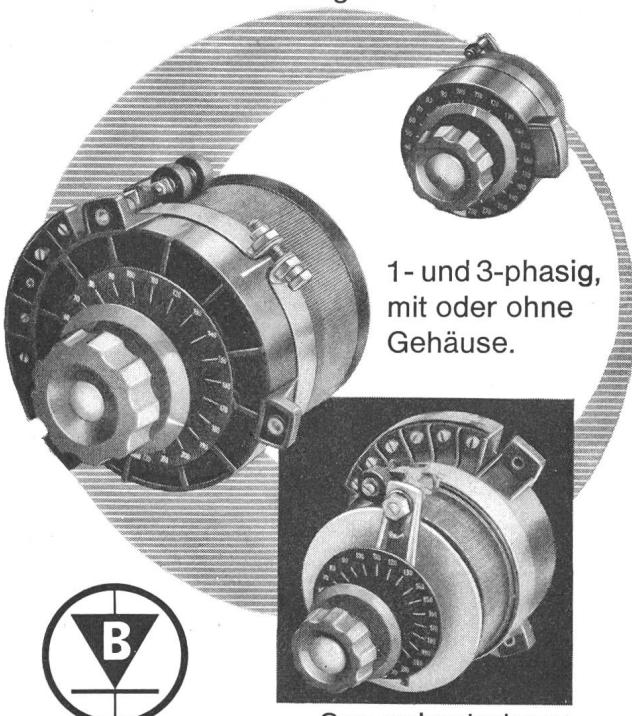


Aktiengesellschaft  
Hermann Forster  
Arbon Zürich Lausanne

**forster**

# Ringkern- Regeltransformatoren

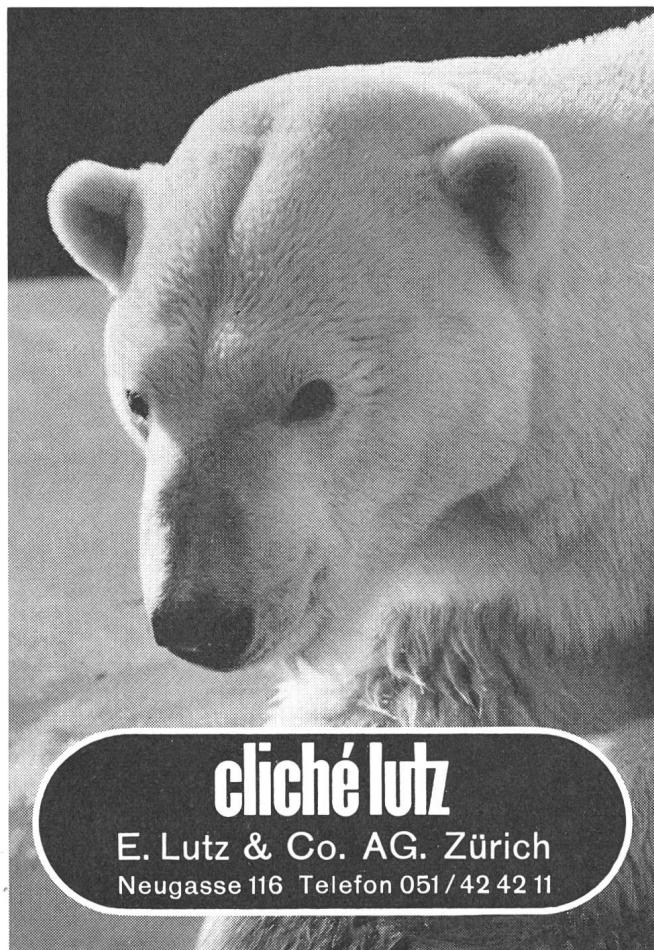
Schuntermann & Benninghoven



1- und 3-phasic,  
mit oder ohne  
Gehäuse.

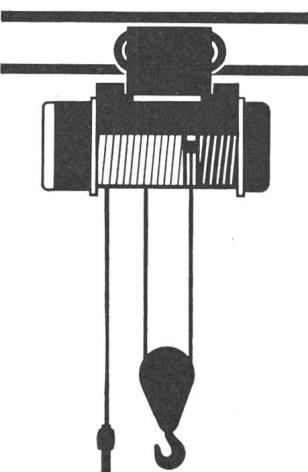


Generalvertretung:  
**Walter Bertschinger AG**  
Luzern, Lindenstr. 15



**cliché lutz**  
E. Lutz & Co. AG. Zürich  
Neugasse 116 Telefon 051 / 42 42 11

## HABEGGER-Elektrozüge



- Typen von 250 – 10000 kg Tragkraft
- Stoß-, Ketten- oder Elektrofahrwerk
- Feinhub (auf Wunsch)
- Genormte Teile
- Schneller Service-Dienst

**Verlangen Sie unsere Offerte**

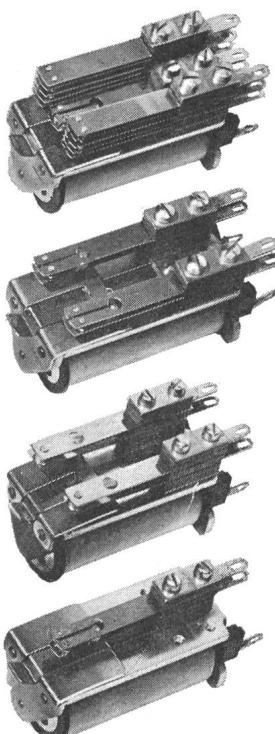
Maschinenfabrik  
**HABEGGER**  
THUN

Tel. 033

2 18 37

Luftseilbahnen  
Stahlbau  
Fassaden-Unterhaltsanlagen  
Kran- und Verladeanlagen  
Elektrozüge  
Seilzugapparate  
Metallbandsägen

## RELAIS «Moser-Baer»



für Gleich- und Wechselstrom-Erregung  
Kontakte für Stark- und Schwachstrom  
Thermorelays, Schrittschaltrelais  
Viele Kombinationsmöglichkeiten  
**KURZE LIEFERFRISTEN**

Verlangen Sie Auskünfte und Detailprospekte bei

**J. BOSSHARD**

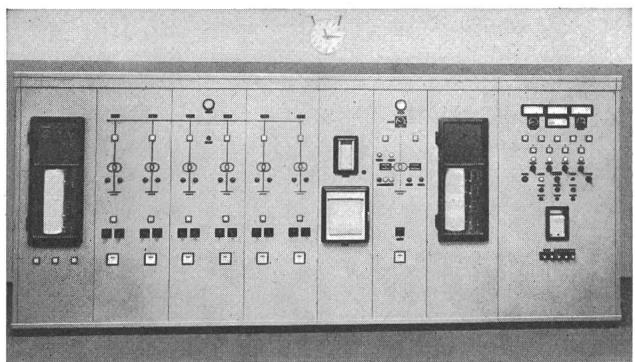
UHRENANLAGEN UND ELEKTRISCHE APPARATE

**LAUSANNE**

Chemin de Chandolin 1  
Telefon (021) 23 84 83

**ZÜRICH**

Leutschenbachstr. 71  
Telefon (051) 48 02 02



Installationen und Schaltanlagen für die gesamte angewandte **Elektrizität**

immer vorteilhaft durch die beiden Fachgeschäfte

**Ing. AG.**  
**Schaltanlagen**

Telephon 25 11 52

**E. Winkler Zürich**

**& Cie.**  
**Installationen**

Telephon 25 86 88

**Eine Kette  
ist nur so stark  
wie ihr  
schwächstes Glied**  
Sprichwort



34.13

Eine Klemme, deren Metallteil rostet, deren Schrauben sich im Betrieb lockern oder die Anschlussdrähte beschädigen, deren Isoliergehäuse chemischen oder tropischen Einflüssen nicht widersteht, wird zum schwachen Glied einer Stromversorgungs- oder Steuerungsanlage.

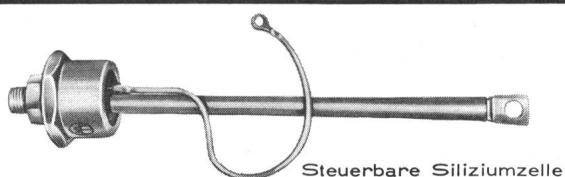
Phönix-Klemmen sind nach den neuesten Erkenntnissen konstruiert und weisen diese Nachteile nicht auf.

Verlangen Sie bitte unsere Unterlagen.

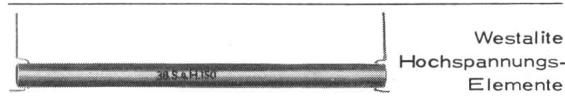
**SAUBER + GISIN AG ZÜRICH 8**  
Höschgasse 45      Telephon (051) 34 80 80

**SAUBER + GISIN**

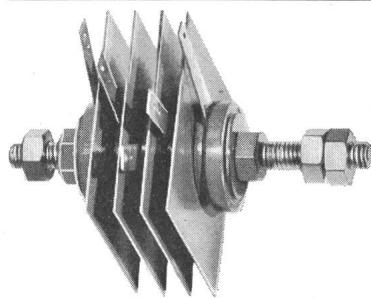
Für jeden Zweck den  
passenden  
Gleichrichter



Steuerbare Siliziumzelle



Westalite  
Hochspannungs-  
Elemente



Selen Element



Messgleichrichter



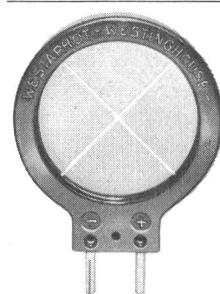
Kupferoxydul Element



Silizium Leistungs-Zelle



Silizium-Zelle



Sperrsicht Photo-Zelle

In jedem Fall erhalten Sie Erzeugnisse welche dank ihrer Dauerhaftigkeit und hohen Leistungsfähigkeit Weltruf erworben haben.

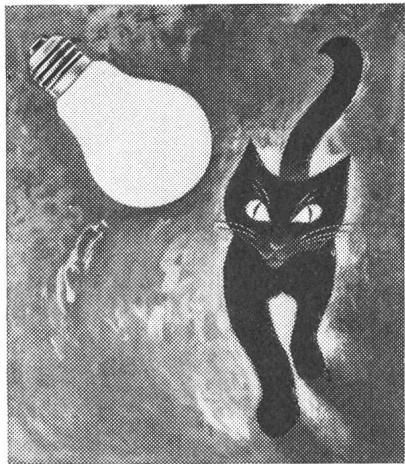
S A D E S F R E I N S E T S I G N A U X  
**WESTINGHOUSE**  
B R E M S E N U N D S I G N A L E A G

Bern

Effingerstrasse 35

MUBA 1964

Stand-No. 8245 Halle 24



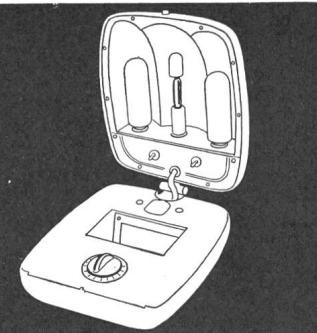
## LUXRAM-LICHT

Verlangen Sie kostenlos unsere Abhandlung über  
unsere Quarzlampen

## SUNRAY-SONNE

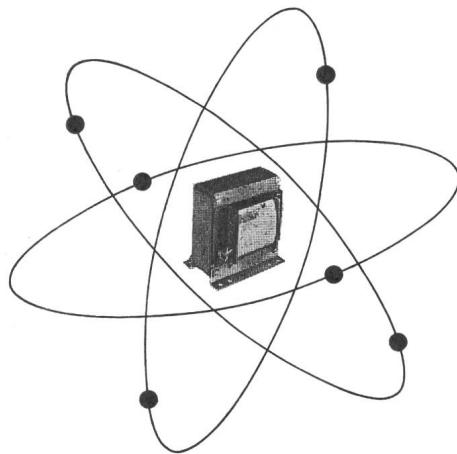
# LUXRAM

LUXRAM-LICHT AG. GOLDAU TEL. 041/81 63 81



# HUBER

T  
R  
A  
N  
S  
F  
O  
R  
M  
A  
T  
O  
R  
E  
N



**Verlangen Sie Unterlagen oder Offerten**

Wir fabrizieren für  
**REGELTECHNIK** und **ELEKTRONIK**  
Ein- und Dreiphasentrans-  
formatoren bis 80 KVA und  
übernehmen Wickelarbeiten nach  
Ihren Angaben

**HUBER**  
J. Huber-Buck

Zürich 11/50  
Neunbrunnenstrasse 55  
Telephon (051) 48 59 11/12

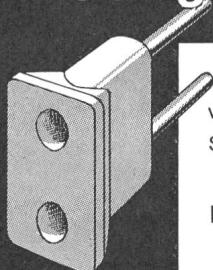
## HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO

Elektrische Apparate

Büro Steinmattacker

Telephon 065-36790

## Übergangs-Stecker



von Steckdosen Tip 12 und Tip 1 auf  
Schuko-Stecker und Englische-Stecker

Nr. 4746 Bakelit weiss

Vom SEV geprüft und gutgeheissen



AG Jenny + Co. Glattbrugg ZH Tel. 051 836222

# Constral

projektiert, konstruiert und baut

Metall-Konstruktionen  
für die Elektrobranche

Constral AG Weinfelden, Tel. 072 / 517 21



## TIGERSTÄRKE IN STAHL

In der Schweiz gewannen im Dezember 1963 nachstehende Personen die als Preise zur Verfügung gestellten Vasen:

**Oscar Scheidegger & figlio,**  
Impianti elettrici, Locarno-Muralto;

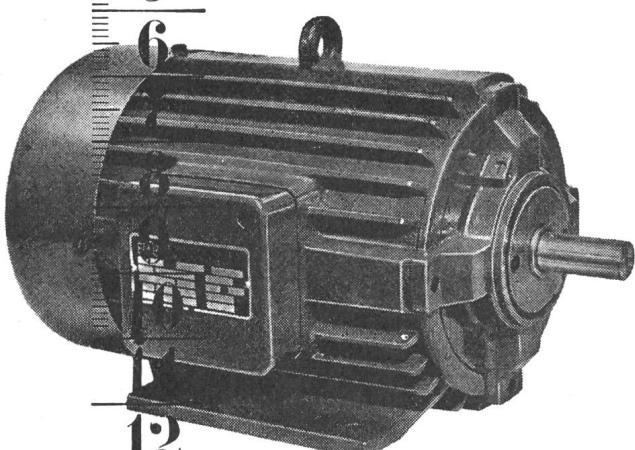
**Jos. Schwager,**  
Radio und Television, Aadorf TG;

**Hermann Zeindler,**  
diplom. Elektroinstallateur, Seefeldstr. 55, Zürich.



## Motoren nach Mass

2  
3  
4  
5  
6

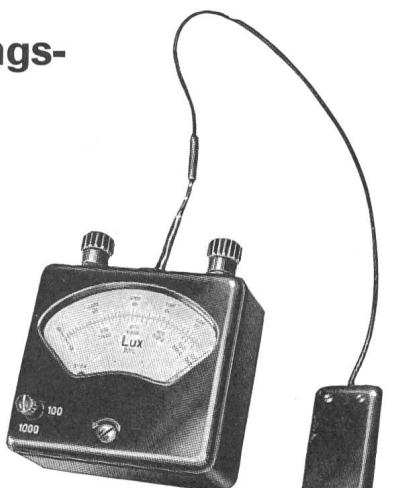


12  
13  
44

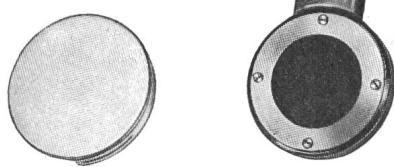
EMB Elektromotorenbau AG  
Birsfelden Schweiz Telefon 061/411850

## Beleuchtungs- messer

**«Metrux»**  
Taschenformat



**«Tavolux»**  
Skala 70 mm  
(lt. Bild)



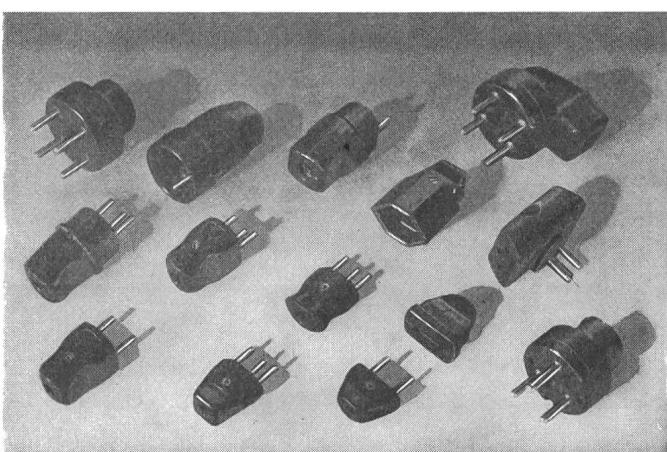
je mit 2 Bereichen: 100/1000, 300/3000, 500/5000 Lux mit oder ohne Augenkorrektionsfilter.  
Hochempfindliche Luxmeter für Strassen-Beleuchtung usw. Aufsteck-Filter mit Faktor 1:10, 1:50 oder 1:100.

**AG für Messapparate, Bern**  
Tel. (031) 45 38 66 Weissensteinstrasse 33

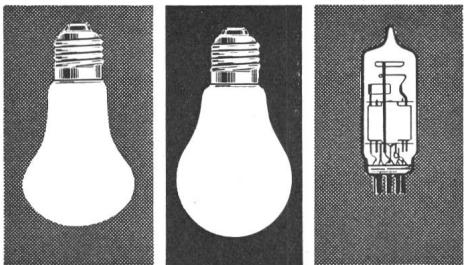
**ELECTRO-MICA**

Steckkontakte  
für Niederspannungsanlagen

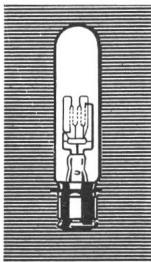
SEV-geprüft  
und kurzfristig bei den Elektro-Grossisten erhältlich



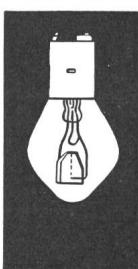
**ELECTRO-MICA AG Mollis Tel. (058) 44124**



# TUNGSRAM



**Une lampe  
pour  
chaque usage**



## Haben Sie Lohnarbeiten zu vergeben?

Wir sind ein guteingerichteter Betrieb der elektronischen Branche und sind in der Lage, bei günstiger Berechnung Montage-, Verdrahtungs-, Löt- und Wirkelarbeiten fachgemäß und kurzfristig auszuführen. Bitte unterbreiten Sie uns Ihre Anfrage. Referenzen namhafter Firmen stehen zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre B 16 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, Zürich 1.

## Zu vermieten

ab 1. März 1964

19

## Mobile Transformatorenstation

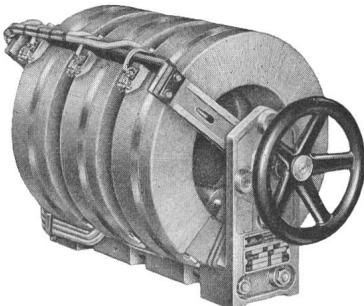
für Trafo bis 500 kVA.

Hochspannungsseite bis 24 kV;  
mit Mast für Freileitungsanschluss.

Niederspannungsseite mit 5 Kabelgruppen 400 A und  
Messtableau.

Die Station braucht kein Fundament.

E. RUTSCHMANN AG,  
Dübendorf ZH, Telefon (051) 85 73 80.

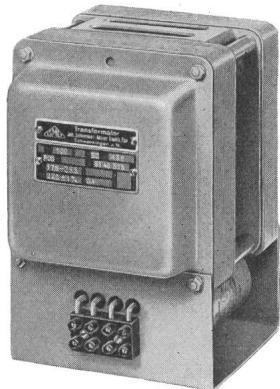


## Regeltransformatoren

in Ringkern- oder  
Säulenausführung  
0,15-18 / 6,6-65 kVA

## Transformatoren

jeder Art v. 3 VA  
bis 300 kVA, SEV-gepr.



## Magn. Spannungs- Konstanthalter

mit und ohne Oberwellenfilter

# TRANSMETRA AG

Schaffhausen  
Feldstr. 22 053 / 4 34 24

Unsere Apparate werden durch Teamarbeit in Konstruktionsabteilung und Versuchslabor entwickelt. 25

Wir suchen initiativen

## Konstrukteur

der in der Lage ist, Neuentwicklungen auf dem Gebiet der Niederspannungsapparate konstruktiv selbständig zu bearbeiten und die Entwicklungsversuche gemeinsam mit dem Labor durchzuführen.

Interessenten werden gebeten, ihre Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen, Gehaltsansprüchen und Angabe des frühesten Eintrittstermins zu richten an



CARL MAIER & CIE

Fabrik elektrischer Apparate  
und Schaltanlagen  
SCHAFFHAUSEN

## **EWZ**

Wir suchen je einen jüngeren

### **Bautechniker/ Tiefbautechniker**

als Stellvertreter des Chefs unseres Baubüros für Kabelleitungen.

### **Elektrotechniker**

für Projektierung, Bau und Betrieb von Halbleitergleichrichter- und Gleichstromschaltanlagen für Bahnbetrieb.

17

### **Elektrotechniker**

für den Bau und Betrieb von Transformatoren- und Schaltstationen sowie Kabel- und Freileitungen. OFA 11.314.15

Wir wünschen: Diplom eines schweizerischen Technikums, praktische Tätigkeit auf Büro und Bauplatz.

Wir bieten: Interessantes Arbeitsgebiet in angenehmem Betriebsklima, neuzeitliche Anstellungsbedingungen, Pensionsversicherung.

Handschriftliche Bewerbungen von Schweizer Bürgern sind mit Beilage von Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo erbeten an das

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**  
Postfach Zürich 23

Wir suchen

für unseren Elektrobetrieb

13

### **1 Elektro-Meister**

mit Erfahrung auf Montagen und Unterhalt von Hoch- und Niederspannungsanlagen,

sowie mehrere P 366-3 Ch

### **Elektriker**

für Montagen und Unterhalt von Hoch- und Niederspannungsanlagen.

Bewerber sind gebeten sich schriftlich oder telephonisch mit uns in Verbindung zu setzen.

**Emser Werke AG, Personalbüro, Domat/Ems GR,**  
Telephon (081) 4 61 81.



### **Kondensatoren**

Wir suchen als Stellvertreter unseres Konstruktions-Chefs einen dipl.

11

### **Elektrotechniker**

Mehrjährige Konstruktionserfahrung auf dem Gebiet der elektrischen Apparate ist für diesen Posten erforderlich.

Interessenten bitten wir, uns unter Kennziffer 302 zu schreiben, oder telephonisch eine Besprechung mit unserer Personalabteilung zu vereinbaren.

Telephon (051) 62 52 00.

**MICAFIL AG**

**ZÜRICH 9/48**

### **LANDIS & GYR**

Wir suchen einige Elektroingenieure und Elektrotechniker für den

15

### **Verkauf Fernwirktechnik**

zur selbständigen Bearbeitung von Projekten. Nach einer angemessenen Einarbeitungszeit wird der Einsatz je nach Eignung erfolgen. Fachleute mit Interesse für Fernsteuerung und Fernmessung und mit guten Kenntnissen der französischen und englischen Sprache erhalten auf diese Weise die Möglichkeit, sich eine zukunftsreiche und weitgehend unabhängige Stelle zu erarbeiten.

Idealalter: 25—30 Jahre.

Bewerber richten bitte ihre Offerten mit den üblichen Unterlagen und unter Angabe der Saläransprüche an die Personalabteilung der Landis & Gyr AG, Zug, unter Bezugnahme auf Kennziffer 17.

Führende Maschinenfabrik beabsichtigt, im Frühjahr in einer eigenen elektrotechnischen Abteilung die Fabrikation und die Entwicklung von elektrischen und elektronischen, mit dem Maschinenbau zusammenhängenden Artikeln aufzunehmen.

Wir suchen bestausgewiesene Fachleute für folgende Arbeitsgebiete

14

## Chef der Entwicklungsabteilung

für Aufgaben auf dem Gebiete der Antriebstechnik von Produktions- und Werkzeugmaschinen.  
Bewerber mit Erfahrung auf dem Gebiete der industriellen Elektronik werden bevorzugt. Wir bieten Herren, welche befähigt sind, ein neues Arbeitsgebiet selbstständig aufzubauen und einem Mitarbeiterstab vorzustehen die entsprechende Salarierung sowie die Möglichkeit zur persönlichen Entfaltung.

## Chef einer Fabrikationsabteilung

für elektronische und elektrische Geräte.  
Unser neuer Mitarbeiter muss die mit der Produktion zusammenhängenden Probleme beherrschen und einem aufzubauenden Mitarbeiterstab vorstehen können.

P 20206 On

## Abteilungsmeister

als Chef einer Fabrikationsgruppe für die Herstellung von elektronischen Bauteilen.

## Abteilungsmeister

als Chef einer Arbeitsgruppe für Schalttafelbau.  
Offerten unter Beilage der notwendigen Unterlagen erbitten wir an Chiffre 20206 Publicitas Olten.

La Compagnie des Montres Longines, St-Imier, cherche à engager, pour son Service de chronométrage sportif:

## chef d'atelier

de langue maternelle française, âgé d'environ 30 ans, ayant de l'expérience dans la construction et la fabrication d'appareils électriques divers, notamment en courant faible. Bonnes notions d'électronique. Porteur d'un certificat d'aptitude. Capable de diriger du personnel.

Faire offre avec curriculum vitae et prétentions de salaire, au Service du Personnel.

20

Fabrikationsunternehmen in Zürich sucht in seine Patentabteilung für die Bearbeitung der Schutzrechte auf dem Gebiet der Fernmelde- und Hochfrequenztechnik einen fähigen, initiativen und an selbständiges Arbeiten gewöhnten

## Patentingenieur

mit deutscher Muttersprache und guten englischen und französischen Sprachkenntnissen. Es wird eine interessante Dauerstellung mit Aufstiegsmöglichkeit geboten.

Offerten mit ausführlichen Angaben über Bildungsgang und bisherige praktische Tätigkeit sind zu richten unter Chiffre B 21 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, Zürich 1.



La Division des travaux du 1<sup>er</sup> arrondissement des CFF, à Lausanne, cherche

## un technicien électricien

pour sa section des lignes de contact.  
Condition d'admission: diplôme de technicien électricien

Traitements: nouvelle classification et bonnes possibilités d'avancement.

Congé un samedi sur deux.

Entrée en fonction selon entente.

S'adresser par lettre autographe et curriculum vitae à la Division des travaux du 1<sup>er</sup> arrondissement des CFF, à Lausanne.

23

P 444-10 L



Für unsere Verkaufsabteilung suchen wir einen

12

## **Elektro-Ingenieur**

Richtung **Starkstrom**, mit Erfahrung im Prüffeld oder Konstruktion von Transformatoren.

Für diese anspruchsvolle Tätigkeit sind Fremdsprachenkenntnisse unbedingt erforderlich.

Einem tüchtigen Mitarbeiter bieten sich Entwicklungsmöglichkeiten.

Interessenten bitten wir, uns unter **Kennziffer 403** zu schreiben, oder telephonisch mit unserer Personalabteilung eine Besprechung zu vereinbaren.

Telephon (051) 62 52 00.

MICAFIL AG

ZÜRICH 9/48

# **Hasler**

## **sucht**

für weitgehend selbständige Entwicklungsaufgaben in den Laboratorien für

24

Trägerfrequenz  
digitale Schaltungstechnik  
Mikrowellentechnik

## **Elektroingenieure**

mit abgeschlossenem Studium an einer technischen Hochschule und möglichst einigen Jahren Industriepraxis.

P 369 Y

Wenn Sie sich für die Mitarbeit in diesem wichtigen Arbeitsbereich interessieren, so senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unser Personalbüro A.

# **Hasler<sup>AG</sup> Bern**

Belpstrasse 23, Bern 14, Telephon 031 64 11 11

C I B A

sucht

für ihre technische Verkaufsabteilung für Kunststoffe einen jüngeren

## **Elektrotechniker**

mit Diplom eines schweizerischen Technikums (oder gleichwertigem Studiengang). Bevorzugt werden Bewerber französischer Muttersprache mit guten Deutschkenntnissen.

18

Der Bewerber soll von Basel aus unsere Kunden in der Anwendung von Kunstharzen für die Elektroindustrie (Giessharze, Tauchharze, Imprägnieren usw.) beraten.

P 1330 Q

Wir suchen einen initiativen Mitarbeiter, der bereit ist, im Rahmen eines Teams eine sehr weitgehend selbständige Tätigkeit auszuüben.

Offerten mit curriculum vitae, Zeugnisabschriften und Referenzangaben sind an die Personalabteilung der CIBA Aktiengesellschaft Basel zu richten. Ferner bitten wir Sie, in Ihrer Antwort die Kennziffer 64.1 anzugeben.

Liste offener Stellen. Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 3 Ingenieure, Techniker und Zeichner, mit abgeschlossenen Studien, bzw. Lehre, Fachrichtung Elektrotechnik oder Maschinenbau, möglichst mit Praxis. Erstere für Berechnungen, Konstruktionen, Entwicklung und Versuche im Elektromaschinen- und Elektroapparatenbau, bzw. im thermischen Grossmaschinenbau oder im Werkzeug- und Vorrichtungsbau. Letztere für Konstruktions- und Werkstattzeichnungen. Eintritte nach Vereinbarung, Dauerstellungen bei Eignung. Grosse Maschinenfabrik der Ostschweiz.  
281 Elektromechaniker eventuell Feinmechaniker, mit guten Englischkenntnissen und mehrjähriger Praxis auf dem Gebiet des medizinischen Apparatebaus, hauptsächlich Röntgenanlagen. Bevorzugt Bewerber mit Tätigkeit in Fabrikationsbetrieb für medizinische Apparate oder im Reparatur- und Servicedienst eines Spitals. Zuverlässiger Charakter. Eintritt und Vertragsdauer zu vereinbaren. Universitätsklinik in Monrovia (Liberia), Westafrika.  
Abgemeldete Stellen: 1962: 125 - 133 - 149 - 177 - 211; 1963: 19 - 125 - 127 - 135 - 169 - 191 - 273.



Wir suchen für unsere Abteilung Netze und Stationen einen

## sécheron

Nous cherchons pour notre Département de vente Matériel Stationnaire (alternateurs, transformateurs, redresseurs, régulateurs, etc.) 22

### un ingenieur de vente

de langue maternelle allemande, possédant parfaitement la langue anglaise et si possible de bonnes notions de français.

P 95065 X

Faire offres manuscrites, en joignant curriculum vitae, copies de certificats, photographie et en indiquant date d'entrée, au Secrétariat général de la S.A. des Ateliers de Sécheron, Case postale Sécheron, Genève 21.

## dipl. Elektrotechniker

6

Der umfangreiche Ausbau unserer Anlagen bringt interessante, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Aufgaben mit sich.

Bewerber bitten wir, ihre handgeschriebene Offerte mit den üblichen Unterlagen zu richten an die

Direktion des Elektrizitätswerkes des Kantons Schaffhausen, Rheinstrasse 37, Schaffhausen.

## ELEKTRIZITÄTSWERK BASEL

Für unsere Abteilung Leitungsbau suchen wir einen 2

### dipl. Elektrotechniker

als Assistent des Abteilungschefs.

Der umfangreiche Weiterausbau und die Erneuerung der Hoch- und Niederspannungs-Kabelverteilnetze einer städtischen Stromversorgung bieten praktisch veranlagtem, initiativem Techniker Gelegenheit zu abwechslungsreicher, selbständiger und verantwortungsvoller Tätigkeit.

Der Leistung entsprechender Lohn, gute Pensionsversicherung, Fünftage-Woche.

Bewerber bitten wir, ihre handgeschriebene Offerte mit den üblichen Unterlagen zu richten an das

Elektrizitätswerk Basel  
Postfach Basel 8

P 979 Q

## Gesucht

### Leitungsbau-Techniker

oder gut ausgewiesener

### Leitungsbau-Praktiker

zur selbständigen Führung der Leitungsbau-Abteilung.

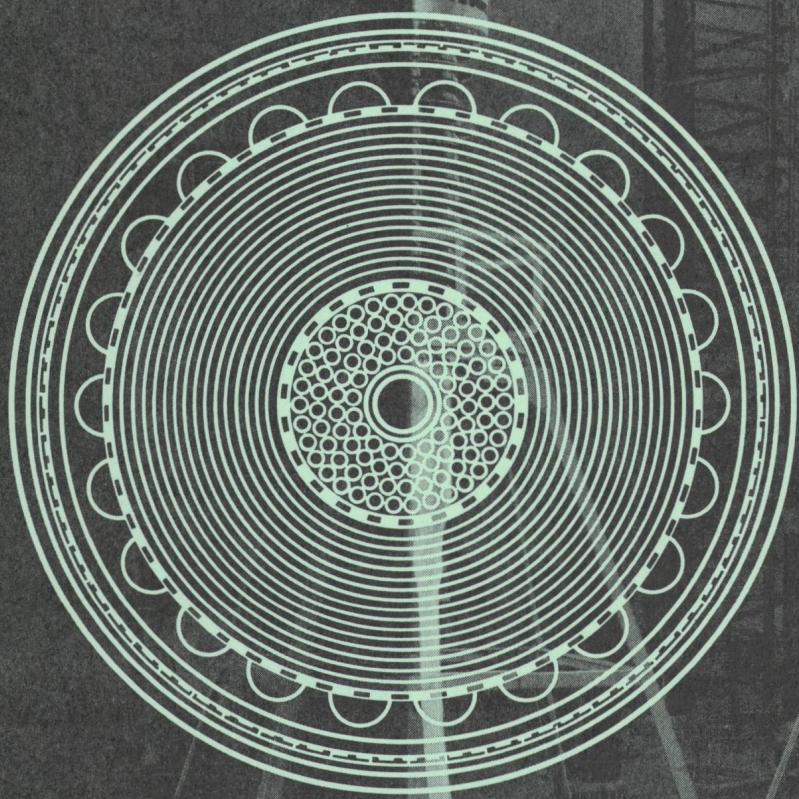
Ausbaufähiger Posten mit Teilhaberschaft. Günstige Produktionsverhältnisse.

Offerten erbeten unter Chiffre B 7 Z an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, Zürich 1.

# 380 KV

OEL-

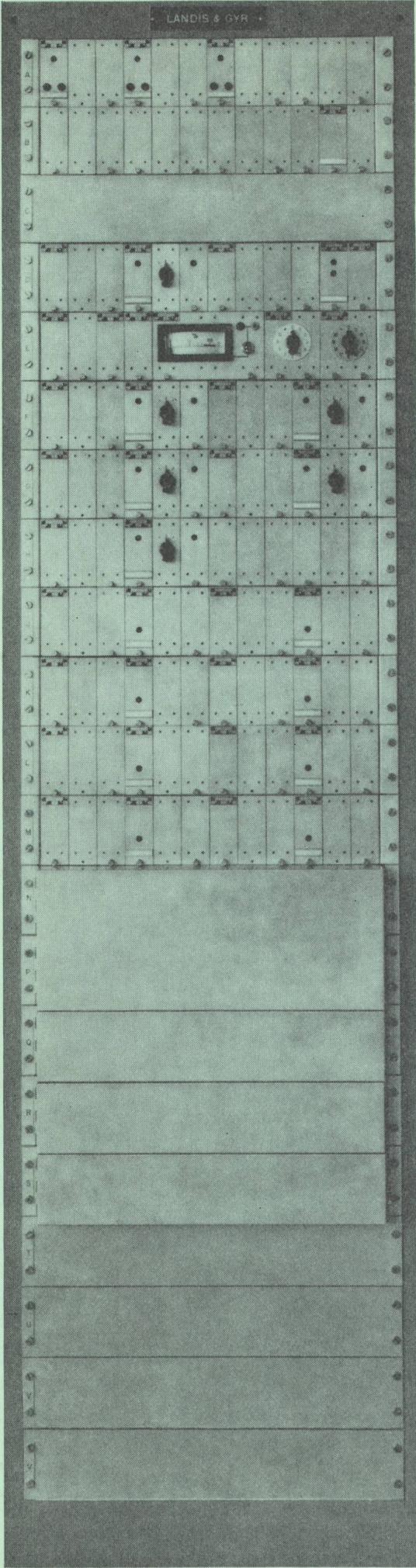
KABEL



CABLE

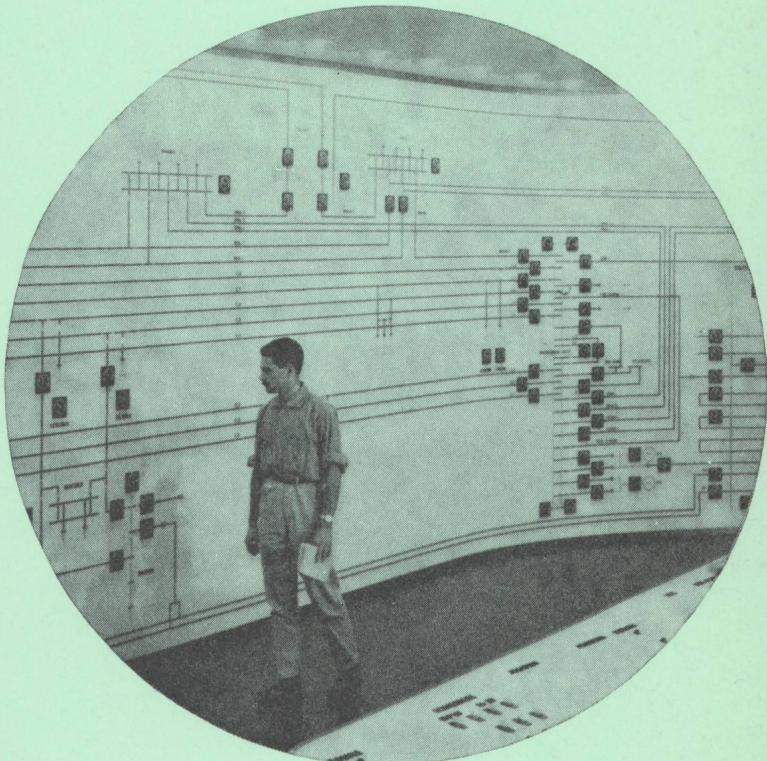
A HUILE

# CORTAILLOD



# LANDIS & GYR- TONFREQUENZ- ÜBERTRAGUNGS- KANÄLE

Die Landis & Gyr-Tonfrequenzkanäle werden für die Übertragung vieler Informationen über wenige Signalleitungen verwendet. Die gleichzeitige Übertragung von Leistung und Energie ist durch das Impulsfrequenz-Fernmessverfahren auf einfache Art und Weise möglich.



Im Dispatching SCHAERBAEK der Société Interbrabant in Brüssel laufen 196 Messwerte zusammen, wovon 80 Werte lokal gemessen und in proportionale Gleichströme umgeformt werden, währenddem der Rest aus 18 Unterstationen stammt, von denen jede über eine einzige Signalleitung mit Schaeerbaek verbunden ist. Die Impulse von 12 Messwerten werden empfangsseitig integriert und für die Überwachung der Energieproduktion der Stadt Brüssel verwendet.



**LANDIS & GYR**

ZUG Tel. 042 425 25